

LA RAZA



*Director Artístico y Literario =
max. von Loewenthal*



Número 2

Apartado 735

San José, Costa Rica, Diciembre 1932



Dibujo original: Noé Solano
Escultura: Rafael Sáenz
Fundición: Adela v. de Jiménez e Hijos

Placa dedicatoria del Monumento

Foto: Gómez Miralles
Grabado: Pablo L'airench
mp. L'orrasé Hnos.

5000

América a España

De Rogelio Sotela

Gonzalo de Berceo, Herrera, Garcilaso...
en la América hispana
hay un poeta joven que canta a vuestro paso
la urdimbre de sus rimas en lengua castellana.

Juan Ruiz el Arcipreste de dualidad extraña,
Juan de Mena el galante de la lírica hazaña
y Fray Luis el divino rimador y maestro...
¡encendad en mi espíritu el magnífico estro
pues tengo de cantar a vuestra grande España!

¡Gloria de las Castillas, esa es mi humilde ofrenda!
Porque la noble estirpe que así clavó su tienda
bajo los claros cielos de América, no pasa:
que nos dejó su fe, su idioma y su leyenda
y nos dejó una herencia: la sangre de su raza!

Madrid, Andalucía...

Remansos de cariño y de alegría,
donde hay una gitana que despeina
su cabellera entre la algarabía
o se ve un niño huérfano en la vía
que ha bebido los senos de una Reina.
Burgos, Valladolid...

Solares de los nombres sin mancilla
en donde Alfonso le jurara al Cid
Por Dios y por los fueros de Castilla!

Y Córdoba y Toledo idealizadas,
donde recuerdan sus encrucijadas
legendarios motivos de tragedia;
románticas ciudades de rondeles
donde aun flota la voz de los rabeles
y todo tiene un gris de la Edad Media...

Y Sevilla, que canta y que tremola,
que fué del arte columnata y plinto,
consagrada la Atenas española
por Felipe Segundo y Carlos Quinto.

Blancas, parecen la ideal Sevilla
y Cádiz, las canteras de la luna;
allí los ojos queman la mantilla,
todo es gracia imposible y la cuchilla
sirve como amuleto de fortuna...

Y después otros nombres... Y la mente
por la emoción se queda fatigada
y piensa en esta España floreciente
que guarda los arcones del oriente
entre los arabescos de Granada...

Y recuerda a la España ennoblecida
donde un fárrago arcaico de la vida
escribiera con fe para mañana;
y sabe que en su amor y en su locura,
y que en su noble heroicidad, perdura
el alma de una Grecia castellana.

Tierra noble y gloriosa
que se inmortalizó con su quebranto
cuando fueron Zamora y Zaragoza
la resistencia augusta y dolorosa,
y cuando, con su espada victoriosa,
don Juan de Austria se glorió en Lepanto!

Jamás una epopeya habrá que ponga
ese vigor que te valió tus famas:
por Alcama, Escipión y Aníbal, clamara
que Pelayo ha vencido en Covadonga
y Numancia y Sagunto están en llamas!

Bendita Madre que miró asombrada
el germen infecundo de un atraso,

Y que si vio el dolor en Torquemada
dio una Santa Teresa iluminada
y tuvo una Isabel que fué un regazo.

Entraña universal que fué el proscenio
de un gesto mitológico y vidente
con la fe de Colón, que eternamente
será el supremo símbolo del genio.

Asombrada la América se acoge
bajo tu colosal clarividencia
y en Juan Luis Vives y Servet recoge
la luminosa hoguera de tu ciencia.

En tu pródigo seno
se fecundó el relieve de los nombres:
Rodrigo de Vivar, Guzmán el Bueno,
Roger de Lauria, Córdoba, Balboa,
Cortés, Pizarro, de las Casas... Loa
a la España inmortal que dió esos hombres!...

Jimena, Doña Sol, mi canto os llama:
que vuestra noble gentileza alcance
a hacernos caballeros del romance
que luchen por su Patria y por su Dama.

Que en las mujeres arda lo que ardía
en la virtud de vuestra fe preclara,
y entonces habrá amor y habrá hidalguía
y el bravo caballero os llamaría
Doña Inés, Doña Elvira o Doña Clara...

Que vuestra hidalga evocación esmalte
con amor la leyenda peregrina,
que haya un Duque de Arjona que os exalte
y un paje que os ofrezca el gerifalte
declamando a Gutierre de Cetina...

España, España grande que nos legas
tu Siglo de Oro que llenó el espacio
y así en los Argensolas vistas a Horacio
y un heraldo anacreóntico en Villegas.

Madre de los Jasones fecundantes
que fueron tras la luz de un Vellocino!
Vientre de las Américas infantiles
que en la divina lengua de Cervantes
han bebido las cubas de tu vino!

¡Dad de los homéricos caudillos
que gestas el prodigio entre tus hombres
y que marcas tus siglos con los nombres
de Velázquez, de Goyas y Murillos.

¡Gloria perenne para su nobleza!
Gloria inmortal para la cuna ibérica,
que por el alma de su raza, América
tiene el alto blasón de su grandeza!

Y pues que así esa Madre se prodiga,
bendigamos la pléyade española
que por su idioma y por su fe nos liga;
y que su Santa Eulalia la bendiga
y la guarde su Ignacio de Loyola...

Si nos hemos salido de su suelo
su casta hidalga aún nos ilumina:
y cual blasón eterno de su anhelo,
sus hijas de la América Latina
serán un arco iris en su cielo!

El Lic. don Carlos Lara, iniciador del Monumento a España



Entre las figuras actuales de nuestra República se destaca la personalidad del Lic. don Carlos Lara, diplomático y uno de los mejores juristas del país.

En este mar de inercia en que nos congelamos, nos alienta el dinamismo de los que, como el señor Lara, ponen su inteligencia y su voluntad al servicio de los

intereses nacionales. Más que una PROMESA vale una ACCIÓN: el progreso gana más con un HICE que con un millón de HARE. Y el Lic. Lara presenta una hoja valiosísima de SERVICIOS PRESTADOS a la Nación, cuyo brillo es suficiente a eclipsar cualquier error humano o cualquiera mala apreciación que

siempre las hay porque son humanas también. Repetimos: su hoja es prestigiosísima, y aunque es muy conocida sentimos gusto en ponerla en este marco.

El Lic. don CARLOS LARA ha sido: Secretario del Tribunal de Arbitraje Centroamericano, Ataché de la Legación de Costa Rica en Bogotá, Secretario de la Misión Diplomática Centro Americana, Secretario de la Legación en Panamá, Subsecretario de Relaciones Exteriores, Instrucción Pública y carteras anexas, y luego de Gobernación y Policía, Secretario de la Legación en varios países europeos, Ministro ante el Gobierno de Guatemala, Ministro de Relaciones Exteriores, Ministro de Guerra, Representante de Costa Rica en Washington, y actualmente Intendente Municipal de la Capital del país, por elección del Ayuntamiento de la misma, en cuyo alto cargo ha proyectado y llevado a cabo la importantísima obra del Paseo Colón, que además de llenar una necesidad es un orgullo de la Capital, porque es una demostración del Arte y buen gusto a que está obligada la Nación Costarricense, centro geográfico en el que se cruzan las más elevadas corrientes de civilización.

Llenar una necesidad es bueno; hacerlo con arte es exquisito. LA RAZA presenta sus respetos al señor Intendente Municipal, Lic. don CARLOS LARA.

LAS TRES CARABELAS DEL MONUMENTO



El Monumento de Costa Rica a la Madre Patria

Discursos inaugurales del Intendente Municipal y del Ministro de España

El día de la Raza tuvo lugar la inauguración oficial del Paseo de Colón, uno de los más importantes de Centro América, así como del monumento elevado en el mismo a la Madre España.

En el Parque Nacional se organizó un Cortejo Cívico, presidido por el Señor Ministro de Instrucción Pública, don Teodoro Picado, al que asistieron uniformados los centenares de alumnos y alumnas de la Escuela Normal, Instituto de San Luis, Colegio Superior de Señoritas y otras instituciones de enseñanza, acompañados de los Directores don Napoleón Quesada y don Claudio Cortés y al profesorado.

Cada grupo llevaba la bandera de uno de los Estados Hispano-Americanos, siendo la primera de ellas la de España, de la que era portadora la alumna Señorita Gladys Roe Arrea, a la que acompañaba el veterano Profesor español de Estado don José Figuer del Valle.

Las músicas militares ejecutaron ante el monumento el Himno Nacional de Costa Rica y el Himno de Riego de España, que fueron saludados con grandes aplausos por la enorme concurrencia de manifestantes.

El cortejo cívico desfiló ordenadamente ante el monumento, a cuyo pie se agruparon las señoritas abanderadas, y después ante la Tribuna de las Autoridades.

En la Tribuna oficial se hallaban el ex-Presidente de la República y Director



LA MANIFESTACION

Vista del Cortejo Cívico y de la manifestación popular oyendo los discursos del Intendente Municipal y del Ministro de España.

de la Academia Española en Costa Rica, don Cleto González Víquez, el Ministro de Relaciones Exteriores, don Leonidas Pacheco, el Arzobispo Doctor don Rafael Otón Castro, el Oficial Mayor de Estado don Jorge Béeche, el Jefe de Protocolo don José Antonio García, los Edecanes del Presidente, Coroneles Jiménez y Sáenz, así como varias distinguidas damas, entre ellas doña Marta Hine de Lara, esposa del Intendente Municipal, iniciador del patriótico homenaje de la Ciudad a la Madre España.

Acompañaban a don Carlos Lara, los Consejales de la Capital, señores Jorge Hine, Francisco Ross, Ricardo Obando, Manuel Rodó, Ismael Murillo, Belisario Loría y Luis Vives.

Del Cuerpo Diplomático asistieron el Nuncio Apostólico Monseñor Carlos Chiarlo, el Ministro de los Estados Unidos señor Eberhardt; el de Panamá, señor Lefevre; el de Venezuela, señor Montilla, y los Encargados de Negocios de Alemania, señor Hinrichs; Francia, señor Maigret; Gran Bretaña, señor Cox; Cuba, señor Bryon; Guatemala, señor Gómez Robles; Chile, señor Barriga Errázuriz; Perú, señor Herrera; México, señor Pardo; Uruguay, señor Soto; Italia, señor Scaglietti; Honduras, señor Macaya; así como los señores David J. Myers, Murray, Werlich, Gurdían, Trueblood, Anderson, de la Espriella, Roura, Contreras Dávila, Peralta, Mayor Harris, Trincherí y los Monseñores Nalio, Guidi y Kern.

La colonia española estaba representada en la Tribuna por don Alberto Ortuño, Presidente de la Cámara de Comercio, don Antonio Urbano, Presidente de la Beneficencia, don Cipriano Herrero Vitoria, Presidente del Patronato de la Escuela España, don Fernando Goicoechea, Presidente del Grupo Republicano, don Tomás Povedano de Arcos, Director de la Academia Nacional de Bellas Artes, don Anastasio Herrero, don José Monturiol, Delegado de la Cruz Roja Española, don Aniceto Playa, etc. etc.

En un ángulo de la Tribuna se había instalado un alta voz y ante el mismo



TRIBUNA OFICIAL

El Ministro de España leyendo su discurso. Aparecen en la fotografía el Ministro de Relaciones, don Leonidas Pacheco, el Jefe del Protocolo, don José Antonio García, el ex-Presidente de la República y Director de la Academia Española en Costa Rica, don Cleto González Víquez, el Nuncio Apostólico, Monseñor Chiarlo, el Ministro de los Estados Unidos Mr. Eberhardt, el de Panamá, señor Lefevre, el de Venezuela, señor Montilla, el Doctor Francisco Segreda y otras personalidades.

pronunciaron los discursos inaugurales el Intendente Municipal don Carlos Lara y el Ministro de España, don Luis Quer Boule, siendo escuchados ambos con gran atención por el enorme público allí reunido, que coronó ambos patrióticos parlamentos con una ovación, acompañada de vivas a España y a Costa Rica.

El Intendente Municipal dijo así.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Sr. Ministro de España.

No hemos de quedarnos a mitad de la jornada. Eso significaría penoso contraste con aquel espíritu de tenacidad y de perseverancia que alentó en su prodigiosa aventura al "Quijote del Océano", descubridor de nuestra América, que en unión de la gloriosa España es hoy objeto del cordial homenaje que la Municipalidad de San José le rinde interpretando el justo sentimiento de los vecinos de la Capital y de los hijos todos de esta tierra.

Ocasión no es esta, — por más amplio que sea el margen que se nos presenta,— para remover la historia que se anida en nuestra mente desde niños y que vive adherida a nuestro espíritu de esa grandiosa epopeya del Descubrimiento de América, en la que participó España haciendo el sacrificio de su tesoro entonces exhausto y enviando al Nuevo Mundo aquella falange de héroes que nos transmitieron el ardor de su sangre y la fé alentadora de su religión. Y no es por cierto porque esa historia sea vieja que hoy no vamos a recordarla, que en tratándose de España jamás envejecen sus hechos legendarios e inmortales que a diario se vigorizan frescos y más nuevos en nuestra mente, como fresca y más nueva se lanza la Auro-



LAS BANDERAS DE ESPAÑA Y DE LOS ESTADOS HISPANO AMERICANOS
Al pie del monumento se agruparon las alumnas del Colegio Superior de Señoritas, portadoras de las banderas.

ra todas las mañanas en los brazos de su viejo amante.

No podemos ser buenos americanos sin ser buenos españoles, sin recordar emocionados todos los detalles que rodearon la mágica aventura, sin imaginarnos a aquellos hombres que sin náutica alguna, guiados por su instinto, se arrojan en un mar desconocido, sin otra protección que la de estos frágiles bajeles que aquí véis modestamente reproducidos en el bronce y que han de servir de poderoso estímulo a nuestros jóvenes luchadores. A esos hombres los impulsaba también su celo religioso que es de todos los motores del alma potente y eficaz. Si durante el día los devoraba la ansia loca de llegar a su destino y sufrían sus desmayos al anochecer nutrían su espíritu y los reconfortaban pidiendo nuevos bríos al Creador.

Ellos no olvidaban que la oración es la vida del alma y que el ser humano vale en proporción al sentimiento religioso que debe acompañarle siempre. El glorioso alcance de sus propósitos nos enseña que es preciso tener fé y que la humanidad sufriría inmenso decaimiento moral e intelectual si la religión llegara a desaparecer.

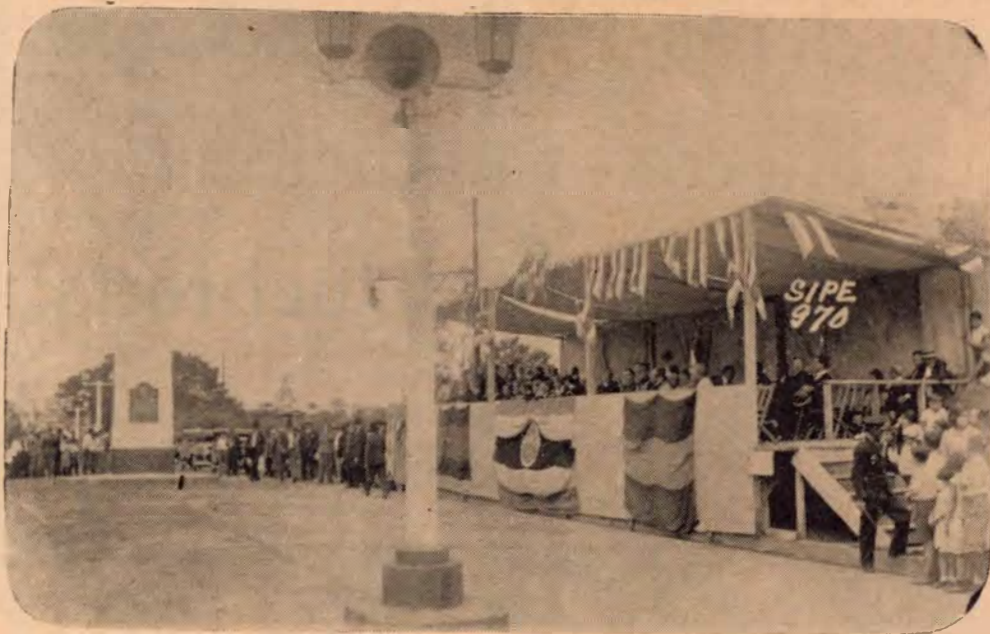
Para este sencillo homenaje hemos escogido el "Día de la Raza" que es el día de España. Vayan nuestros votos de constante prosperidad para la Madre Patria, con la cordial expresión de la firmeza de nuestro afecto y vaya también un aliento de esperanza para ese país que debido a su prodigiosa hazaña pudo cambiar el "Non Plus Ultra" de los antiguos por el "Plus Ultra" que lleva su Escudo.

Con el descubrimiento debemos a España el habernos librado de la peor de las esclavitudes,—la de la ignorancia,— que es el peor enemigo de la humanidad. Si los hombres todos supieran, pelearían menos. Nos batimos porque todavía vivimos en la sombra. "La luz es la paz".

Contestó el Ministro de España, señor Quer Boule, con el siguiente discurso:

Sr. Ministro de Relaciones Exteriores.
Sr. Director de la Sección costarricense de la Academia española.
Sr. Intendente Municipal.

Tengo la honra de significaros en el día de hoy, en nombre de nuestro Presidente Señor Alcalá Zamora, un fervoroso saludo de España para los ciudadanos todos de esta hospitalaria República hermana y especialmente para vuestro ilustre Señor Presidente don Ricardo Jiménez O., al Ministro de Relaciones y demás gobierno así como para el Intendente y



EL PASEO DE COLON

Perspectiva del monumento y de la tribuna oficial con las banderas de España y Costa Rica y faroles de Esfílo colonial.

antiguo colega Don Carlos Lara, iniciador de este patriótico homenaje y a vuestros Concejales.

Saludo cordialmente también a los demás países aquí representados por mis queridos compañeros del Cuerpo Diplomático y Consular. Su presencia me recuerda la Fiesta de la Raza que igualmente se celebra hoy en Madrid, al pie del monumento a Cristóbal Colón, que se halla, no muy lejos por cierto, del erigido a su gran protectora Isabel la Católica, ya que tampoco podría faltar en esta heroica empresa la sombra bienechora de una excelsa mujer.

Saludo así mismo a la juventud, esperanza de la Patria, sobre todo en este país de instrucción pública privilegiada. Por ésta y por la magistral circular suya al profesorado tengo que felicitar al Licenciado don Teodoro Picado. La obra patriótica del maestro viene a completar la labor educativa de vuestras madres inolvidables, para formar entre ambas vuestra futura personalidad, ya que no puede vivir el hombre con el espíritu inculto y con el corazón desierto.

El Almirante en persona descubrió vuestras poéticas playas, acompañado de

su hijo Fernando, estudiante casi adolescente, y de maestros humanistas como Bartolomé de las Casas. Ellos hicieron flamear en Costa Rica los estandartes de Castilla y Aragón y amparados en su sombra gloriosa acudieron luego aquí vuestros abuelos, para fundar valerosamente esta nueva nación hispánica, inspirados en los ideales cervatinos de valor, hidalguía e ingenio.

La mirada y la sonrisa Siete pensamientos de Max von Loewenthal

- 1.— La mirada retrata la sinceridad de los seres.
- 2.— Muchas veces depende de una sola mirada, el porvenir del hombre.
- 3.— El amor verdadero, tiene su nido en la mirada.
- 4.— La sonrisa es el centro de la amabilidad; la mirada, el colmo de la dulzura.
- 5.— En la sonrisa se reflejan la felicidad, la miseria y la gloria. Si quieres vivir feliz, sonríe siempre.
- 6.— La sonrisa rompe todos los filos de la tristeza y de la amargura.
- 7.— La mirada es el compás que marca las huellas de los años pasados.

Las frágiles carabelas de cruzado velamen, tan artísticamente dibujadas por Don Noé Solano, esculpidas por Raf. Sáenz y fundidas en los talleres de Doña Adela v. de Jiménez nos hacen evocar las fuerzas espirituales que animaron a sus tripulantes templados en el ambiente de acero de siete siglos de la reconquista, recién terminada entonces ante los últimos baluartes de Granada y que, cual recuerda Eugenio Montes, hubieron de transformar nuestro espíritu mediterráneo en otro de horizontes sin límites.

En este nuevo horizonte habéis sido estrella privilegiada, tanto por la notable pureza con la cual habéis sabido conservar siempre nuestra raza, como por la devoción a nuestros ideales, que acaban de reunirnos otra vez en las modernas conquistas de la democracia.

Ciudadanos costarricenses.

Al pie de este monumento simbólico y en el día de la raza, instituido por las veinte Repúblicas que hizo surgir un día de los mares el Gran Maestro de los Navegantes, para ofrecerlas a la historia de nuestra cultura, haga votos para que sean cada día más fraternos los lazos que han unido siempre a Costa Rica y a España.

Adela v. de Jiménez e Hijos

CONTRATISTAS - CONSTRUCTORES

Edificios - Carreteras - Patios para Café
Armaduras de Hierro - Fundición Ferrería - Mosaicos - Piedra Quebrada

TELEFONOS 2278 - 3603

—

CORREO APARTADO 343

Las famosas medias de seda para señora "ALLEN-A" a ¢ 4.00 el par, conocidas mundialmente por su excelente calidad, las hallará en **LA PERLA** de BARZUNA HERMANOS. Apartado 1262 - Teléfono 2780.

La Fiesta de la Raza

LA RAZA, reproduce con suma satisfacción la notable circular que el Subsecretario de Educación Pública, Lic. don Teodoro Picado, dirigió a los Directores de los colegios de educación normal y secundaria y a los Inspectores de Escuelas, acerca de la Fiesta de la Raza.

San José, 8 de Octubre de 1932.

Señores Directores de Colegios de Educación Normal y Secundaria e Inspectores de Escuelas.

S. O.

España está en el Cid, el caudillo de la luenga barba, el terror de los sarracenos, hidalgo en quien brillan las destacadas cualidades del castellano, la sencillez y el valor, el cariño a la familia y el respeto a la autoridad legítima, el sentido de la realidad, y, a la vez, el impulso hacia la grandeza, austero, noble e inquebrantable como el acero de su Celada y de su Tizona; en las crudas páginas del Arcipreste, donde la verdad de la pasión amorosa describese sin eufemismos ni cobardes atavíos; en *Las Partidas*, monumento del Medievo, resumen de toda sabiduría jurídica, pleno de claridad, precisión e ingenua gracia; en los dulces versos del malogrado Garcilaso; en Fray Luis de León, hebraico y horaciano, cuya existencia fue un ansia ardiente para vivir lejos de la prisión de la tierra, en el mar de dulzura donde clarísima luz pura resplandece, redimió de las miserias del hondo y oscuro valle donde transitoriamente moramos; en el himnico y ciceroniano Fray Luis de Granda; en el Madrigal de Gutierre de Cetina, minúsculo pomo de esencias, y en la Silva a la rosa, lo mismo que en la pompa de las Odas de Fernando de Herrera; en La Celestina, cuyos trágicos personajes sufren el castigo, falta que las Euménides reservan para los amores condenables e ilícitos; en las pastoras de La Galatea, adornados de silvestres flores; en los cuitados peregrinos de Persiles y Segismunda, navegantes perdidos en nórdicos mares, brumosos y tristes; en el Quijote, imperecedero trofeo del poder creador del espíritu hispano, minero cuyos fantásticos tesoros podrían ser el alivio de millones de pueblos por millones de siglos, más rico y generoso cuanto más explotado; en el genio increíble de Lope, cuya vida es un haz de vidas heterogéneas y contradictorias, porque en ella se hermanan el soldado y el místico, el asceta y el libertino, el aventurero y el espadachín con el hombre de hogar tranquilo y apacible, rica variedad que su portentosa obra teatral refleja; en Tirso, poeta y teólogo; en el contrahecho Alarcón; en La



LIC. DON TEODORO PICADO M.

Sub-secretario encargado del Ministerio de Instrucción Pública y ad interim del de Relaciones Exteriores.

vida es sueño, cuyo Segismundo, doloroso y filósofo ofrecía, bajo el conjuro de Darío, una flor al insigne manchego, tan noble y loco como él; en Teresa de Jesús, y en San Juan de la Cruz, y en Sor Juana Inés, dominados por un anhelo de eternidad; en la risa punzante de Quevedo; en el hondo concepto de Gracián; en la prosa ruda de Bernal y en la pulida y exquisita de Mariana y en el complicado encaje gongorino; en los jardines encantados del Generalife, en sus mirtos,



EL CABALLERO DE LA MANO EN EL PECHO
Reproducción del célebre cuadro del Greco existente en el Museo del Prado.

naranjos, arrayanes y claros arroyuelos; en el prolijo Mirador de Lindaraja; en las astrosas Columnas del Patio de los Leones y en su fuente primorosa, y en sus azulejos y arabescos; en la romántica catedral compostelana; en la gótica de Burgos; en cien monumentos más donde el mármol, la piedra, el hierro, el bronce, se rindieron dóciles al señorío del Arte; en el pincel de Greco; en aquel grave y concentrado Caballero de la mano al pecho y en el severo rostro del Cardenal Tavera; en las celestiales Concepciones de Murillo, y en su Piojoso y en aquellos arapiezos que saborean la gloria del melón y de las uvas; en las Meninas ingenuas y en los enanos de Velásquez, que al Marqués de Spínola lo pinta recibiendo las llaves de Breda y rindiendo homenaje al desnudo del vecino, a quien no consiente que se arroddille, tendiéndole la mano afectuosa, eternizándose así en el lienzo aquella escena de hispana hidalguía; en la verbenera Reina María Luisa, y en la Maja desnuda y en la vestida, y en el trágico clamor de los fusilados del 3 de mayo; en el férreo Duque de Alba, en el Gran Capitán y en don Juan de Austria; en los tercios inmortales; en Cortés y en Pizarro y en Pedro de Alvarado y en Hernando de Soto, Valdivia y cien más que trasladaron a la realidad las que en los libros de caballería eran juzgados por desatinadas e inverosímiles aventuras; pero también está en aquellos frailes que desdeñaban los halagos de la vida palaciega o los lauros universitarios y fundaban como Pedro de Gante, deudo del César Carlos V, colegios, escuelas y universidades, proyectando sobre el mundo recién descubierto la luz mediterránea de Grecia y de Roma, que estudiaban las complicadas lenguas americanas y polinésicas, traían como el Obispo Zumárraga la primera imprenta, propagaban el más sonoro de los idiomas humanos, despertaban en el alma la llama de una fe superior y consoladora; está España, toda ella, tal cual es, bizarra en el dar, desprendida, llana, demotocrática, tenaz y trabajadora en aquellos colonos anónimos que transformaron en prados y en blanquitos las selvas de América, importando los animales domésticos y las simientes de Europa y cultivando amorosamente las de América, construyendo iglesias suntuosas o pobres, palacios y cabañas, calzadas y caminos de herradura, sáxeos puentes y frágiles hamacas, fortalezas de rudos troncos y también almenadas y solemnes, astilleros, molinos, acueductos, desenvolviendo las artes desde la orfebrería hasta

la arquitectura, creando, en una palabra, una sociedad que para subsistir habría de mantener siempre las gloriosas tradiciones de la raza, el sentimiento de protección al débil, la lealtad, la afable cortesía, el repeto y la consideración a la mujer, el aprecio de la honra propia y ajena, el amor a la independencia, la arrogancia con los soberbios y la humildad con los humildes, todas esas inextinguibles luminarias del alma castellana.

Está la grandeza de la Madre Patria en mil hechos portentosos, en sus innumerables fuertes capitanes y esclarecidos ingenios de los pretéritos tiempos que olvidados, ignorantes o lacónicos hemos omitido y en otros tantos de los tiempos modernos y contemporáneos, que acreditan la pujanza de la Raza y las esperanzas de la hora presente, a quienes no mencionamos para no anticiparnos a la clasificación justiciera del tiempo, que habrá de darles sitio de honor en el escenario de la Historia.

Pero no está España tan sólo en los términos de la Península, está en todo lo nuestro: está lo mismo en don Pablo Murillo que gana sus blasones de nobleza defendiendo al Rey, que en Bolívar, que los pierde por combatirlo; lo mismo en Sucre, San Martín, Morelos e Hidalgo, que en Riego y Torrijos, que todos eran cruzados de un mismo ideal; lo mismo en Giner de los Ríos que en Sarmiento o Mauro Fernández; en los colonos que a las órdenes de don Juan López de la Flor, bajo la advocación de la milagrosa Virgen de Ujarrás, rechaza a los piratas; en los héroes de Bailén, Zaragoza y Gerona, y en los ciudadanos que con el Presidente Mora vencen a los filibusteros; en La Habana o Montevideo lo mismo que en Barcelona o Madrid; en el labriego que cultiva los arrozales o los coposos naranjos de Valencia o los áureos trigos de la llanura castellana y en el concho que ve dorarse las pomas de los huertos aromosos de Alajuela o del Valle del Guarco y

ondear las milpas esmeraldinas; en los negros y apasionados ojos que asoman tras la reja sevillana a cordobesa y en los que son promesa de ternura y amor en nuestras tranquilas ciudades u olvidados villorios; está en todo lo grande que tenemos, y aún una realidad política, que esas son perecederas y artificiales muchas veces, es una alentadora realidad espiritual de la que formamos parte, casi sin darnos cuenta, tan intensa es nuestra consubstanciación con la Patria de nuestros abuelos, que también es nuestra, y que los niños de Costa Rica deben evocar siempre como venero de los optimismos creadores, de la acción realizada por sobre todos los obstáculos, cifra de todas las hidalguías y de todas las grandezas.

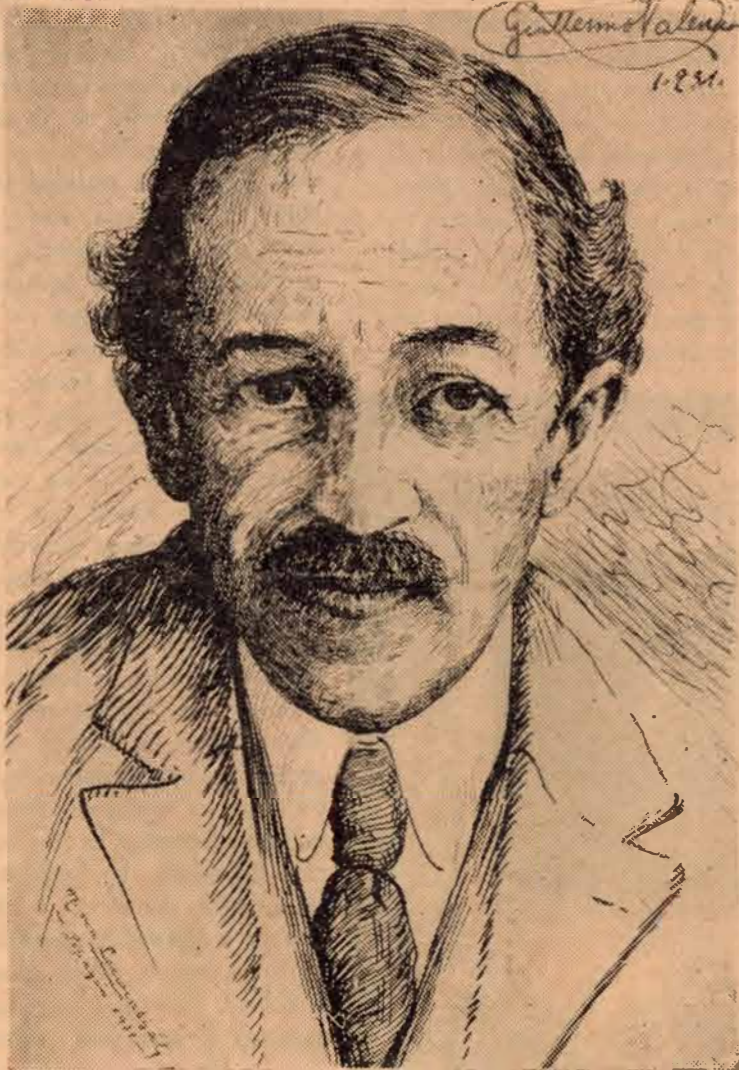
Muy atentamente,

El Subsecretario de Educación

TEODORO PICADO

Guillermo Valencia juzga al artista austriaco Max v. Loewenthal, hoy con nosotros

al Max von Loewenthal, muy agradecido



GUILLERMO VALENCIA

Príncipe de la literatura colombiana

Retrato a pluma de
Max v. Loewenthal.

(Autógrafo del Maestro)

El dispendioso traslado de cuadros hasta Popayán (Colombia), me ha retardado el placer de contemplar directamente algo de la obra pictórica del célebre artista austriaco Maximiliano von Loewenthal, pero en cambio, lo he conocido a él—hasta donde puede serlo en breves charlas—un espíritu tan facetado como el suyo. Es difícil encontrar mayor dinamismo intelectual, mayor perspicacia en la visión, (Loewenthal no mira, diseña); ni inteligencia más comprensiva, ni más hospitalario talento de asimilación; todo ello servido por un extenso dominio de la vida a través de medios refinados o bárbaros, y de una deliciosa ironía, fina y urticante no más, como de persona bien nacida que sólo puede vivir dentro de una atmósfera de elegancia.

Loewenthal capta pronto con su genio festivo su sinceridad de varón fuerte, su pasmosa agilidad crítica ayudada por su certero mirar de Sagitario.

Cuando él escriba las impresiones recogidas en sus gloriosos viajes, el famoso pintor conquistará nuevos laureles en el campo de las letras que él domina también con sus potentes alas; el talento sirve para todo.

Guillermo Valencia

Popayán, marzo 8 de 1931.

(Del «Relator» Valle del Cauca. «Diario de Costa Rica» y «Repertorio Americano»)

Inauguración de la Casa de España en Costa Rica

El 8 de Julio se hizo eco el Ministro de España, Don Luis Quer Boule, en un sentido discurso dirigido al Excmo. Señor Presidente de la República, Don Ricardo Jiménez, de las ansias sentidas por la colonia española de poseer un edificio propio adecuado a la importancia de la misma, en donde poder instalar cumplidamente la "Casa de España."

Las memorables palabras a que nos referimos fueron las siguientes:

"Y antes de terminar me permitiréis, Señor Presidente, que evoque en este acto a que la colonia española, tan identificada con este país, en su afán actual de poseer una instalación propia para su soñada Casa de España. Ojalá pronto pueda ser dicha iniciativa una feliz realidad para tener el honor de ofrecérsela en nombre de mis compatriotas y con vos a todos los costarricenses. En ella estaría ahora más que nunca en vuestra propia casa, ya que nuestra actual Constitución reconoce para siempre a los hispanos americanos el derecho a recuperar la nacionalidad peninsular de sus mayores. Bien podéis pensar que todos deseáramos tener una Casa de España, que fuera grande, muy grande, tan grande que pudiera ella contener por entero el hospitalario pueblo de Costa Rica."

"En ella y fuera de ella desean cooperar siempre los míos. Señor Presidente, con su más decidido esfuerzo, al progreso y brillante porvenir de vuestro pueblo, alma de nuestra propia alma y sangre de nuestra propia sangre."

El 17 de Julio se reunía en magna asamblea popular la colonia convocada por el Señor Ministro, quien hubo de presidir-



LA CASA DE ESPAÑA.—La fachada.

Foto Miralles

la, asistido de Don Antonio Urbano, Presidente de la Sociedad de Beneficencia, y Don Fernando Giocoechea, Presidente del Grupo Republicano Español. Dicha Asamblea, que bien puede llamarse histórica en los anales hispanos costarricenses, hubo de acordar con el mayor entusiasmo la compra del hermoso edificio que había sido construido no hace mucho para el local Social del disuelto "Club Internacional."

Para realizar tan patriótico acuerdo se nombró una comisión gestora bajo la Presidencia honoraria de Don Luis Quer Boule, Ministro de España y la efectiva de Don Antonio Urbano, residente de la Beneficencia, junto con los Señores Ju-

lián Pastor y Rafael Segovia, a quienes se incorporaron los Señores Antonio Herrero, Santiago Crespo, Anastasio Herrero, José Prada, José Carreras, Valentín Quintana y Sebastián Naranjo.

La labor de dicha Junta fué rápida y satisfactoria, ultimando todos los detalles y firmándose el contrato de compra el día 6 de Agosto siguiente. El capital necesario para su adquisición había sido emitido en acciones, cuya suscripción había sido encargada a los Señores Julián Pastor y Andrés Segovia.

—:—

Terminados los preparativos el edificio fué inaugurado oficialmente con un brillante baile infantil, el día 12 de Octubre y con un baile social señalado para el siguiente día 22, para no coincidir con otras fiestas organizadas antes por Centros del país en homenaje al día de la Raza y a España.

Fueron nombradas Recibidoras de la gran Fiesta Social inaugural las Señoras Doña Carolina de del Barco, Doña Emilia de Pozuelo, Doña Adelina de Esparragó y Doña Anita de Astúa y las Señoritas Margarita Martínez A., Reina q' fué del primer Gran Baile de Mantones de la Colonia, Julieta Herrero, Julieta González, Carmen Madrigal Nieto y Oliva Expósito, y actuaron de Comité organizador los Señores Miguel Armijo, Antonio Herrero, Epifanio Crespo, Adolfo Marotó y Fernando Palau.

El majestuoso salón de la CASA DE ESPAÑA presentaba la noche del 22 un brillante aspecto. Varios centenares de bombillas eléctricas de colores habían sido repartidas por las paredes y techo dando



CASA DE ESPAÑA.—Vista de la mitad del Salón de Actos.

Foto Miralles

a la fiesta deslumbrante conjunto. Los muros aparecían adornados con valiosas obras de arte. Varios damascos granate ostentaban los escudos de España y Costa Rica pintados por el notable maestro señor don Tomás Povedano de Arcos. Director de La Academia Nacional de Bellas Artes. Dos bajos relieves en madera, regalo del señor Ministro de España, ostentan la efige de Cristóbal Colón y del Adelantado Vásquez de Coronado, obra primorosa del buril de don Rafael Sáenz, autor de los bajorrelieves del monumento a España, recientemente inaugurados en el Paseo Colón. Un cuadro monumental contiene el texto de los discursos cruzados entre el señor Presidente de la República y el Ministro de España el día 8 de Julio último, fijado en el salón de actos por acuerdo de la Sociedad de Beneficencia Española. En el mismo figuran las firmas de ambos oradores, bajo marco muy valioso, procedente de los talleres Uguellés, y en el cual ha puesto un artístico remate, con los escudos de ambos países y varias alegorías policromadas, el celebrado escultor español señor Castellanas.

A las nueve en punto hizo su solemne entrada en el gran Salón el Representante especial del Excmo. Señor Presidente Don Ricardo Jiménez que lo fué el señor Ministro de Salubridad Pública, Don Solón Núñez, acompañado de la Decana de las damas del Cuerpo diplomático Doña Bertha Padilla de Gómez Robles y del Ministro de España quien daba el brazo a Doña Oliva Rojas de Núñez, siendo saludados con grandes aplausos y con el Himno Nacional de Costa Rica y el Himno de Riego.

Siguiendo la costumbre costarricense se organizó el desfile de parejas, cuyo total ascendió a unas doscientas, presidido por las autoridades. Después del desfile el Ministro de España obsequió a las autoridades y cuerpo diplomático con un champagne de honor.

A la mitad de la fiesta y siguiendo la clásica costumbre del país fueron procla-

madas las dos Reinas del baile, una de ellas española, la Señorita Oliva Expósito y la otra costarricense, la señorita Carmen Madrigal Nieto, La primera nombró Damas de Honor a las Señortias Victoria Armijo, Pepita Figuer del Valle y Judit Araujo y la segunda a las señortias Angélica Bustamante, Angela Ardón y Rosario Rodríguez.

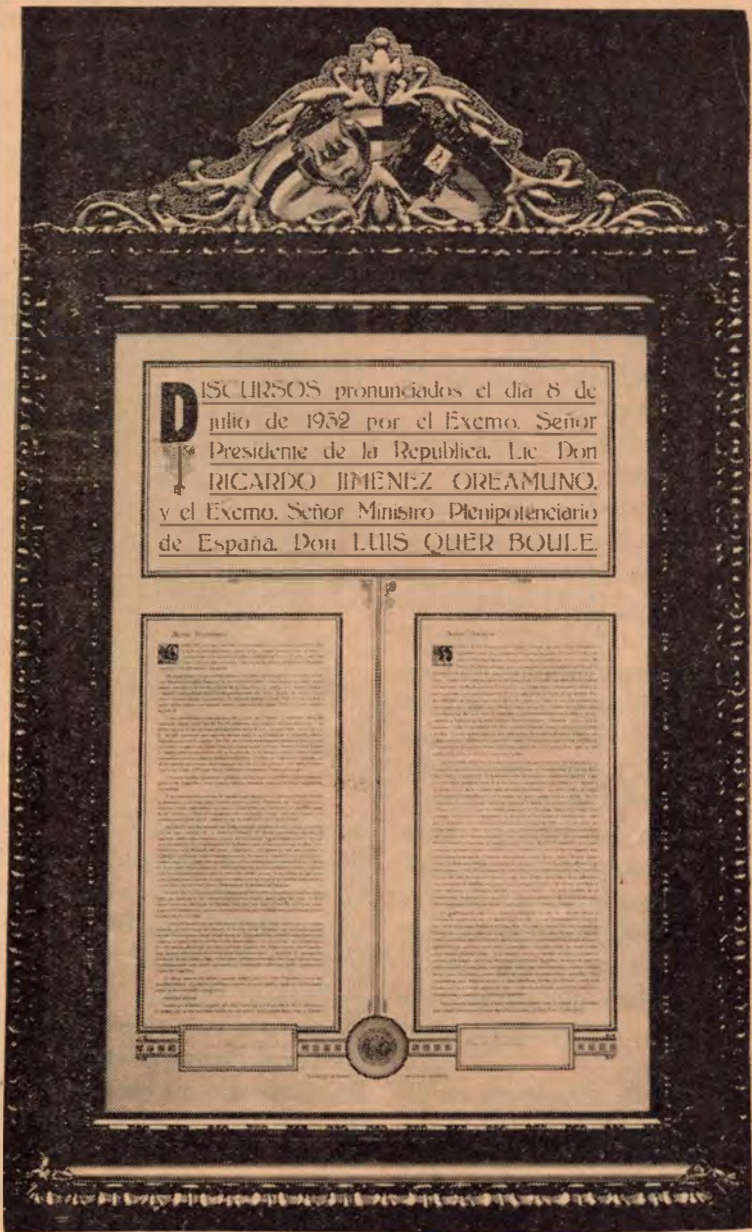
Don Anastasio Herrero Vitoria, Presidente de la Junta de Obsequios, entregó a las autoridades los hermosos ramos destinados a las dos Reinas de la Fiesta, adornados con las cintas de las banderas de Costa Rica y de la República Española.

El Representante del Excmo. Señor Presidente entregó el ramo con las cintas Nacionales a la Señorita Oliva, mientras la orquesta tocaba el Himno de Costa Rica, y el Ministro de España entregó luego el suyo con los colores Hispanos a la Señorita Carmen a los acordes del Himno de Riego. Ambas Soberanas de la belleza se dieron el abrazo simbólico en medio de frenéticos aplausos de la concurrencia, que se calcula ascendía a unas 700 personas.

El desfile oficial con que se inició la fiesta fue el siguiente:

Excmo. señor Ministro de Salubridad Pública, Doctor Solón Núñez, Representante del Excmo. señor Presidente de la República y Decana de las señoras del Cuerpo Diplomático doña Bertha Padilla de Gómez Robles.

Excmo. señor Ministro de España, don Luis Quer Boule y doña Oliva Rojas de Núñez.



Bajo relieve de VASQUEZ CORONADO. pro-
Escultura: Rafael Sáenz



Bajo relieve de CRISTOBAL COLON.
Escultura: Rafael Sáenz.

Excmo. señor don Carlos C. Eberhard Ministro de los Estados Unidos, y señora doña Rosita Drago de Herrera.

Excmo. señor don José Lefevre, Ministro de Panamá y señora doña Minervina Castro de Bryon. Excmo. señor don José Abel Montilla, Ministro de Venezuela, y señora Margot de Hinrichs. Hon. señor Encargado de Negocios de Guatemala, don Julio Gómez Robles y señora doña Gladys Hinckley de Werlich. Hon. señor Encargado de Negocios de Perú, don Eduardo Herrera y señora doña Carolina de Del Barco. Hon. señor Encargado de Negocios de Cuba, don Antonio Bryon Castellanos y la señorita María Silva Herrera. Hon. señor Encargado de Negocios de Chile, y señora doña María Elisa de Barriga Errázuriz. Hon. señor Encargado de Negocios de Alemania, don Walter Hinrichs y señora doña Emilia Marín de Pozuelo. Hon. señor Encargado de Negocios de México y señora Marie de Pardo Bolland. Hon. señor Encargado de Negocios del Uruguay, don Luis A. Soto y la señorita Lilly Ségreda. Hon. señor Encargado de Negocios de Honduras, don Miguel Macaya, y señora doña Adelina de Esparragó. Señor Mac Ceney Werlich, Secretario Americano y señora Anita de Astúa. Señor don Arthur Harris, Agregado Militar Americano y señora Eva de Purdy. Hon. señor Cónsul de los Estados Unidos, don David J. Myers y señora Jiménez de Montealegre. Señor Vice-Cónsul de los Estados Unidos, don H. T. Purdy y señora de Hinkle. Señor Edwin Grosser y señora Araceli A. de Grosser. Señor Andrés Revollo y Samper y señora María Cecilia Lynn. Señor Luis Martínez A. y señorita Olga Cecci.

Seguían a continuación los miembros del Comité Organizador en la siguiente forma:

Don Antonio Urbano, Presidente de la Beneficencia y señorita Julieta González A. Don Anastasio Herrero y señorita Margarita Martínez. Don Antonio Herrero y doña Elda de Armijo. Don Miguel Armijo y señorita Julieta Herrero. Don Fernando Palau y doña Anita de Palau. Don Epifanio Crespo y señorita Carmen Madrigal Nieto. Don Adolfo Maroto y señorita Oliva Expósito. José Borrásé y Carmen de Borrásé; Aquilino Llerandi y Ofelia de Llerandi; Angel Mazzei y Sofonisba de Mazzei; Gumersindo Gil y Angela de Gil; Claudio Calvo y Carmen Torrens; César Giell y Odilie de Giell; Doctor Anselmo Rivera y Conchita Alsina; Francisco Terán y Judit Araujo; José Rovira y Teresa Martínez; Gumersindo Sáenz Gil y Esther Murray; Luis Uribe y Clemencia de Aragón; Guillermo Aragón y Marta de Uribe; Enri-

que Volio y Carmen Marín Cañas; Alberto Barrantes y Hortensia Zelaya; Manuel Ortuño y Paquita de Ortuño; Everardo Gómez y Amelia de Gómez; Aquilino Rodríguez y Amparo de Rodríguez; Ricardo Batalla y Emilia Salazar Pinto; Carlos Esquivel y Ana Castillo; Alberto Caldero y Pura Martínez; J. Joaquín Ulloa y Felisa de Ulloa; Guillermo Gallardo A. y Lila de Gallardo; Rafael de la Paz y Amparo Gómez; Francisco Polini y Marta Bresciani; Antonio Urbano y Gisela de Urbano; Rubén Yglesias y Elvira de Yglesias; Víctor Manuel Cabrera y Fe Castro; Angel Laspiur y Emilia Salazar; Juan Bautista Sáenz y Lulú Ruiz; Guillermo González y Carmen Odor; Julio Armas y Ada Madriz; Enrique Vieto y Leila del Barco; Guillermo Hubner y Victoria de Hubert; Gonzalo Ramírez y Angela de Ramírez; Francisco Marín Cañas y Flora Sáenz Collado; Evelio Ramírez y Margarita Rivera; Adán Soto y Daisy Castro; Santiago March y Ana Isabel de March; Luis Moiso y María Isabel Meléndez; German Navarro y Mercedes de Navarro; Enrique Borrásé y Cándida de Borrásé; Luis Alonso y Rosita de Alonso; Pedro Giralt y Orfilia Segura; Manuel Brenes y Fernanda Broutin; Fausto Argüello y Claudia Jiménez García; Fermín Bernardes y Anita de Bernardes; Virgilio Barquero y María Cristina de Barquero; José Rímolo y Angela Gómez; Abel Crespo y María del Rosario Rodríguez; Aguedo Doña y Teresita Rego; Mario Arias y Adilia de Arias; Eduardo de la Espriella y Mercedes Broutin; Rafael A. León y Elena de León; Ahías Gamboa y María Ester León; Tulio Gamboa y Angélica Bustamante; Juan Alonso y Felisia Giralt; Doctor A. Chacón Chacón y Carmen Canossa; Alsino Canossa y María de Canossa; Alberto Garnier y Mery Cortés; Juan Rafael Soto y Clarisa Mora; Felipe Angulo y Julieta Herrero; Francisco Carreras y Carmen Torrens; Antonio Sanóu y Emilia de Sanóu; Andrés Martínez y Teresa de Martínez; Félix Moreno y Aurea de Morano; Pedro Contreras Dávila y Rita de Contreras; Rigoberto Pacheco T. y Rosita Musmani; Hugo Sanjur y Eloisa Madrigal; Víctor Manuel Brenes y Lolita de Brenes; Lionel Gómez y Xenia Bermúdez; Corrado Guidi y Anita Arisi; Cayetano Musmani y Yolanda Caggiano; Moisés Ulloa y Teresa Musmani; Carlos Escalera y Flora Sánchez; Marco Tulio Rodríguez y Georgina León; Miguel Bulgarelli y Paquita Falcot; J. Francisco Rojas y Claudia Cascante Quirós; Antonio Hiitt y Angela Ardón; F. Charles Clark y María de Clark; Luis Ollé y Paquita Torrens; Santos Penón y Caridad de Penón; Gabriel Broutin y

Carmen de Broutin; Miguel Baldiodeda y Victoria Armijo; Herman Roa y Alicia M. de Roa; Humberto Bertolini y Estrella de Bertolini; Jorge Zeledón y María de Zeledón; Joaquín Berrocal y Clemencia de Berrocal; Doctor Jaime Tellini y Petra Incera; José María Junco y Carmen Rovira; José Rafael Peralta y Hilda de Peralta; Juan Arias R. y Clotilde de Arais; Carlos Corticcelli y Hortensia Caggiano; Carlos Trullás y Margarita de Trullás; Tobías A. Vargas y Adela de Vargas; Antonio Gómez y María Luisa Marín; José Manuel Llovet y María López; Arturo Ardón y Rosita Grau; Diego Monturiol y Carmen Grau; Renato Castro y María de Castro; Jorge González y Margarita Rovira; Wady Sauma y Mercedes García; Wilfred Marshall y Rita Campos; Federico Falcó y Joaquina Vilaplana; Calixto Madrigal y Holga Sanjur; Alberto Chavarría y Elzie Guilá; Luis Herrero y Luz Amador Sobrado; Silvio Mata y Mérida García; Juan Rafael Coto y Clarisa Mora; Víctor Trejos y Anita Mora; Ramón Collado Pujol y Pepita Armas; Abel Crespo y María del Rosario Rodríguez; Benjamín Suárez y María Antonia Collado; Emilio Cunillera y María de Cunillera; Ricardo Falcó y Bethy Murillo; Medardo Baldelomar y Carmen Grau; Carlos García y Etlva de García; Carlos Ventura y Virginia Alpízar; Héctor Béeche y Marta de Béeche; José Carreas y Marta Carreras; José Manuel Jover y María López; Salvador López y María Luisa de López; Juan Alonso y Nieves Hernández.

Para el próximo día 25 de Diciembre una Comisión compuesta por don Santiago Crespo y don Julián Pastor está organizando en la Casa de España un artístico Arbol de Navidad y la entrega de vestidos y ropas de abrigo a varios centenares de alumnos y alumnas de nuestros 18 grupos escolares, pertenecientes a familias necesitadas de la Capital.

No hemos de terminar esta crónica sin hacernos eco de la simpatía que profesa, cada día más, el pueblo costarricense a la colonia española, tan querida entre nosotros, cual si nos perteneciera como cosa propia.

También hemos de hacer constar un especial saludo para el digno Ministro de España en Costa Rica, Don Luis Quer Boule, a quien tantas simpatías profesa no sólo la Colonia española sino que también la Sociedad y pueblo costarricense.

De su actuación tan solo subrayamos lo que hubo de exponer hace poco la Revista "15 de Septiembre". Dijo así:

"Sería injusto no hacer constar aquí que el acendrado patriotismo del Excelentísimo Señor Ministro de España Don Luis Quer Boule y de las personas que

actualmente componen la Directiva de la Sociedad Española de Beneficencia se debe el que la adquisición del bello edificio que hoy ocupa la colonia española haya sido un hecho. La labor ha sido trabajosa, tesonera; al Señor Ministro de España cábele la satisfacción de haber presidido y encauzado las reuniones en que se han tratado los asuntos relacionados con el fin que la colonia perseguía; su obra fué de optimismo, alentó e infiltró entusiasmo y al fin sus deseos fueron realizados. La Directiva puede sentirse orgullosa, en especial aquellos que colaboraron con el Sr. Ministro en las gestiones que a tanta altura han colocado el buen nombre de la Colonia Española en el país."

Después del desfile acudieron, entre otras personas, el Intendente Municipal y

su señora esposa Doña Marta Hine de Lara; el Director General de Comunicaciones y Doña Virginia Pacheco de Castro Béeche; el Director de la Academia de Bellas Artes y Doña Esmeralda Loría de Povedano; el Delagado de la Cruz Roja Española y Doña Erlinda Alcázar de Monturiol, con su hija Victoria; Don Diego Povedano y Doña Iris Field de Povedano con sus hijas Estrella e Iris; Don Otilio Ulate, don Oscar Valverde, don Cipriano Güell, ex-cónsul honorario de España, don Carlos Trullás y doña Margarita Strasburger de Trullás, el Canciller del Consulado y doña Emilia de Güell, Dr. José B. González, don Max von Loewenthál, etc.



SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA.

Presidente Honorario: el Ministro de España.

Presidente, Don Antonio Urbano García; Vice-Presidente primero, don Angel Laspiur. Vice-Presidente segundo, don Julián Pastor. Secretario, don Víctor M. Cabrera. Tesorero, don Pedro Giralt. Contador, don José Antonio Prada. Vocales, don Gregorio Expósito, don Francisco Grau, don Domingo Rego, don Miguel Arijó M., don Rafael Segovia y don Antonio Montealegre. Suplentes: don Marcelino Losilla, don Enrique Pózuelo y don Santos Penón. Delegados: Cartago, don José Giralt; Limón, don Domingo Merino; Puntarenas, don Juan Antonio Rodríguez; Turrialba, don José Pérez Rubín. En Madrid, don Francisco de J. Fernández Villa.

Las tres figuras de la España de hoy



DON MANUEL AZAÑA
Presidente del Consejo



DON LUIS DE ZULUETA
Ministro de Estado

Quando yo hablo de la República hablo de España. Quando hablo como republicano hablo como español, y mi sentimiento de español y mis nociones históricas y todas las emociones que yo he podido sentir corriendo por los caminos españoles sembrados de ruinas me han hecho republicano, y como republicano que soy quiero hacer una España grande, y quiero hacerlo como un modesto obrero, en cola-

do, la población, los sentimientos nobles generales. Eso es intangible para mí.

Revolucionario y todo, yo no he renegado de una sola cosa noble de mi país. colaboración con los demás republicanos y con los demás españoles.

Nuestra preocupación es mantener la España antigua en su forma histórica actual. Quiero decir, el solar, el conteni-

Discurso del señor Azaña 30-IX-32

¿Cuáles son, a juicio nuestro, estas realidades de orden espiritual que nos han de permitir enfocar el problema de las relaciones entre todo este grupo de pueblos? Yo encuentro, ante todo, una realidad primera. Este grupo de países aquí congregados habla el mismo idioma. Notad que nos hallamos en Ginebra, que una tercera parte, más quizá de una tercera parte, del Consejo de la Sociedad de Nacio-

nes y una tercera parte de países representados en la Asamblea de la Sociedad de Naciones está formada por países de lengua española. No hay quizá otro idioma en el Mundo que sea hablado por un número tan grande de países independientes y de naciones soberanas.

A esta primera realidad sigue una segunda. Este grupo de naciones que piensan en el mismo idioma son también de una misma estirpe.

Y con esto venimos a lo que yo considero la tercera realidad, que inevitablemente, se deriva de las otras dos realidades anteriores. Tenemos una misma lengua, somos de una misma estirpe. Tenemos, por tanto, una gran afinidad de cultura. Poseemos en común los mismos clásicos. Ruiz de Alarcón, por ejemplo, es tan mejicano como español. De la misma manera que Lope de Vega es tan español como mejicano, y en nuestros tiempos modernos, Rubén Darío es leído de la misma manera allá en sus vergeles de Nicaragua que en Madrid o en Buenos Aires, y en Buenos Aires y en Madrid no se le lee como un poeta extranjero, sino que sus versos despiertan una emoción propia, familiar, en todos los corazones ibéricos.

Leemos los mismos libros, aplaudimos sobre la escena las mismas obras, tenemos una gran analogía en nuestra manera de razonar, semejantes gustos. Hemos heredado usos y costumbres muy parecidos y muy parecidos principios morales. En suma, somos una familia de pueblos, que están en común en el Mundo realizando lo que pudiéramos llamar la creación, la formación de una cultura.

¿Qué ideales se comprenden en estas realidades? La respuesta es clara. Tenemos un ideal común porque esta realidad misma nos impone colaborar activamente todos nosotros, todos los países a que nosotros pertenecemos, en un plan de absoluta igualdad. Que ponga más el que más tenga para la formación de esta cultura nuestra.

Discurso del señor de Zulueta 4-X-32

Oiga la Opera Bracale!

Artículos elaborados por el
Técnico Alemán

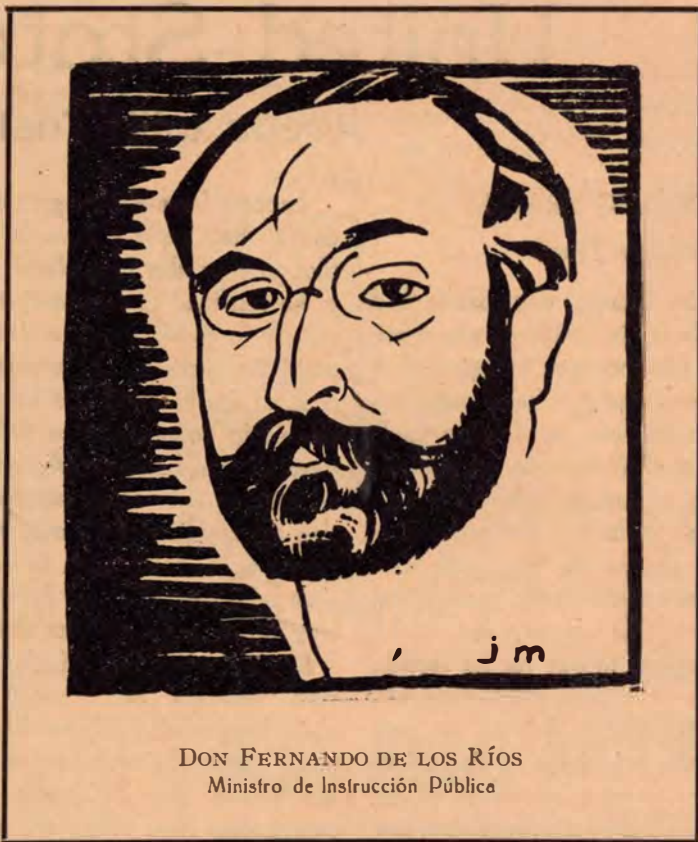
NICOLAS PRINZ

**EMBUTIDOS - JAMONES - TOCINETAS
y CARNES AHUMADAS**

Sólo en el Almacén DELIKATESSEN

"LA CAJA"

Bajos del Hotel Metrópoli



DON FERNANDO DE LOS RÍOS
Ministro de Instrucción Pública

Por una feliz coincidencia va unida esta apertura de curso a la presentación de los presupuestos a las Cortes, y yo quiero expresar aquí lo que significa dicha novedad. En lo referente a la escuela primaria hemos procurado dar satisfacción a los anhelos de España y a la promesa del régimen. En cinco años quedará cubierto el déficit de 20.000 escuelas existentes en España. En este curso nuestro de 1932-33 serán construídas 4.000 escuelas. Pero no es sólo esto. La creación lleva anejada la de los cursos intensivos para los maestros y además los créditos indispensables para las instituciones escolares de tipo social. Atraer al niño a la escuela incluso por lo que ésta pueda significarle nutritivamente, cantinas escolares, etc.

Tenía razón vuestro compañero: hace falta un esfuerzo enorme en la segunda enseñanza. Hay una deficiencia formativa indudable del estudiante universitario actual. Por eso la segunda enseñanza lleva el mismo tanto por ciento de aumento que la enseñanza superior. Centros superiores y universidades llevan el mismo tanto por ciento de aumento que la enseñanza superior. Centros superiores y universitarios llevan un aumento de 75 por 100. Y ahora, a profesores y estudiantes, la reforma de la Universidad segunda enseñanza, enseñanza técnica con todos sus estudios, está hecha; pero por respeto a la Universidad, a profesores y estudiantes, queremos que esa reforma salga de la misma Universidad; por eso todos los planes y todos los estudios serán sometidos para su mayor esfuerzo a los mismos claustros y a las organizaciones

de estudiantes. Mas no hacemos la idea de que con todo esto basta si no se reforma también el espíritu que ha de animar a la Universidad. Es necesario corresponder al esfuerzo de España porque ella hace todo lo que puede. Los estudiantes deberán ser reclutados entre los mejores y serán pocas las atenciones que a ellos se dediquen. Yo no he olvidado en el presupuesto. Para los profesores se consigna en el presupuesto una novedad. Quizá novedad en el mundo. Se crean subvenciones para aquellos profesores que renuncian a toda actividad profesional. Aquel profesor que se adscriba de una manera firme a la función docente tendrá una remuneración adecuada, previa autorización del Consejo de cultura.

Cuando España realiza este esfuerzo atiende solamente al carácter objetivo de éste. Así, la reforma reciente de Filosofía y Letras se ha realizado tal como la concibió don Marcelino Menéndez y Pelayo, prueba llena de que sólo nos preocupa la verdadera tarea de enseñar.

Discurso del señor de los Ríos 1-X-32

SASTRERIA

de Ramiro Hernández & Hnos.

Cada traje que sale de esta su casa, ES GARANTIZADO.

Para vestir elegantemente encargue su ropa a esta Sastrería y QUEDARA SATISFECHO.

100 varas al Oeste del Teatro Raventós

United States Page

Trade with Costa Rica

FOREIGN TRADE

By Professor Jones.

Not until the Guardia dictatorship had passed into history in 1882 and the administration of his successor Próspero Fernández, who was also a military man, were Costa Rica statistics on foreign trade published in such form that an analysis of this branch of national activity can be made. Like all countries distinctively agricultural — and in the '80s Costa Rica was even more distinctively agricultural than at present, the country has to depend on its exports to pay for its foreign trade depends to a high degree the raising of the standard of life of the people. Further, the prosperity of the government, its power to meet its current expenses, to undertake public improvements, and to borrow abroad in order to advance public activities at a more active rate than is possible through current surpluses, all have depended greatly on the income from taxes in imports and exports. This has been particularly true because popular prejudice against direct taxes has been so pronounced that the income of the public treasury has been confined to few lines. The government has not been able to develop a system of taxes which will free it from the ups and downs of the fortunes of foreign trade.

Imports have shown greater variety of origin than exports have in destination though they also have shown a tendency to be confined to few markets and particularly in recent years to shift to the United States which, as the nearest great industrial market and the one with which steamship connections to Atlantic ports have become best established, has obvious advantages over other suppliers. In addition the creation of air mail routes has in recent years done much to cut down the time which must elapse between the placing of an order and its delivery.

Since the opening of the century the total value of each branch of foreign trade imports and exports has steadily risen — with the exception of years when the World War or similar widespread catastrophes have offset the normal course of trade.

During the period since 1883 a number of influences have affected the direction in which the foreign trade of the country has moved. In 1883 the Atlantic port of Limon was already going over the old time leadership of Puntarenas and had taken the leadership in the import trade. It was to do so also in exports. As the banana trade developed the Atlantic ports took all the shipments to which it gave rise. When the railroad finally reached the plateau, that also drew trade directly to

the east coast. The advantage was lessened with the opening of the Panama Canal and still later by the establishment of the railroad to the Pacific with its terminal at Puntarenas and in later years by the efforts to turn traffic to the "national" road. The natural advantages of Port Limon, however, seem to assure its preponderance. Similarly the import trade has found the Atlantic port to have great advantages over the Pacific.

United States Trade with Costa Rica

Since 1883 the commercial exchanges between Costa Rica and the United States have greatly increased to the advantage of both countries. The completion of the railroad to the Atlantic and the development of the fruit industry and the better communications by sea resulting therefrom have the most important factors in this development. The first, of course, was a prime factor in making the second and third possible. These influences have made it possible more easily to export Costa Rica products to American markets and more easily to fill Costa Rica demands for the products of American farms and factories.

Thus in current years the United States has taken from a third to a fourth of Costa Rican exports (25.73% in 1930)

LA DESPENSA DE FRANCISCO DIAZ E HIJOS

Frente a los Bancos: ANGLO y ROYAL BANK

Visite Usted este Almacén, GUSTOSAMENTE SURTIDO
Ofrece al distinguido público todas las calidades de Licores y
Vinos extranjeros, toda clase de provisiones y novedades para
las próximas fiestas

TELEFONO 3589

APARTADO 207

Joyería y Taller de Platería

FUNDADA EN 1902

FRANCISCO MELENDEZ Z.

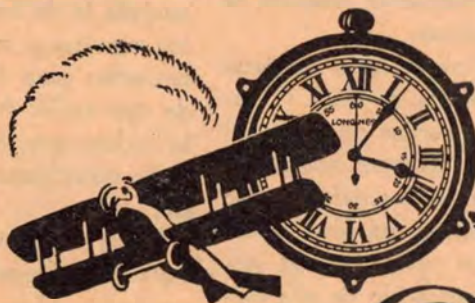
Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Nacional
del 15 de Setiembre de 1918, y Diploma de Primera Clase
en la Exposición de la Escuela Porfirio Brenes del 15
de Setiembre de 1922.

Se encarga de cualquier labor del ramo
Especialidad en todos los trabajos de medallas
de sport y trabajos finos en esmalte

SAN JOSE

Frente al Teatro América

COSTA RICA



Longines

Para sus Regalos
de Navidad

Joyería Walter



nad Costa Rica purchases more than half of its import needs in the United States. (51.85% in 1931).

Northward in the United States Costa Rica finds the best market for its bananas, for many years there lay its sole market for fruit, and there also has developed in recent years an important market for coffee, the greatest of Costa Rica's products, and one for which with better appreciation of its qualities, there should develop an increasing demand in the United States. It is to be remembered that the United States consumes about half of all the coffee that enters into the trade of the world.

In return Costa Rica buys in the United States machinery, textiles, chemicals,

wheat-flour, lard and a wide variety of other products not produced or produced in insufficient quantity to meet the demand within its borders.

There is another reason for believing that this trade should grow to the advantage of both parties. It is what has been called "complimentary trade" — trade which is to a high degree in products which each country excels in producing. We cannot produce your fruits and coffee and you are less favorably situated than we are for the manufacture of the lines of goods which are your chief imports from us. This should and does furnish the basis for a continuing and increasing cooperation between us which should make each appreciate the other

and recognize that in working together we are not only each of us benefiting ourselves — but promoting a sound basis for international friendship.

**COSTA RICAN FOREIGN TRADE
IN CERTAIN YEARS IN THOUSANDS OF U. S. DOLLARS**

| | | Importe | Exporte |
|-----------|-----------|---------|---------|
| 1901— | 5 Average | 5,192 | 6,795 |
| 1906— | 10 | 6,981 | 8,419 |
| 1911— | 15 | 7,935 | 10,011 |
| 1916—1920 | " | 9,167 | 12,470 |
| 1920—1925 | " | 10,627 | 14,385 |
| 1926 | | 13,826 | 18,962 |
| 1927 | | 16,311 | 18,058 |
| 1928 | | 17,893 | 19,636 |
| 1929 | | 20,164 | 18,198 |
| 1930 | | 10,847 | 16,331 |

Compiled from Commerce Year Book, Volume II, 1931, p. 398.



Gran Hotel METROPOLI

50 varas al Norte del Teatro Nacional

Atención especial y esmerada para familias, que siempre lo prefieren por su tranquilidad y decencia

Inmejorable servicio de Comedor, con comidas escogidas y saludables que indican sus menús diarios y variados

SE ADMITEN PENSIONISTAS

Selecta y bien servida cantina. El único Hotel preferido en su género. — Se habla inglés.

VICTOR CESPEDES DUKE, Propietario

APARTADO 1193

TELEFONO 2861

A LA Sastrería Americana POR EL ARTE

Go to J. PIEDRA C., the AMERICAN TAILOR, and you will find who would fit out your dress suit, elegant, hand tailored to your measure—specially etiquette dress.

AMERICAN TAILOR: 24 YEARS OF EXPERIENCE

Cuando no se qué me pasa, que ando como maneado en sociedad, molesto, a disgusto entre la gente que viste bien, es que no voy elegantemente vestido, y sólo deseo huir de la reunión y sin divertirme me voy a acostar contrariado.

Al día siguiente, me dirijo a la **SASTRERIA AMERICANA** de J. Piedra C. 75 varas al Oeste del Parque Morazán (Avenida de las Damas), y me encargo ropa elegante para paseo y etiqueta; porque estoy convencido de que él es un connacional laborioso, abnegado para el estudio de modelos, honrado y cumplido, que hizo su aprendizaje en Norte América y maneja las tijeras geométricamente a la línea del último «chic». Y como dicen los machos: «It is all right».

La gente elegante viste en la **SASTRERIA AMERICANA** de J. Piedra C.

Corbatas

Estamos desempacando los últimos modelos que ofrecen las fábricas

Pura Seda y Bellísimos Colores

En precios nadie puede competir con

LA CASA DE LAS CORBATAS

N. Iezzi

República de Colombia

El Dorado!... Sueño de imaginaciones exaltadas, ambición de corazones ardorosos, oriente de la gloria y de la fortuna!... El Dorado!... tal era el grito que se escuchaba por todos los rincones de España. Y ese grito arrastró a los misioneros que intentaban llevar la Fé a las nuevas tierras incultas; a los héroes que ya no tenían moros a quienes combatir; a los aventureros audaces y travidos y a los ilusos, que, en vez de hallar las riquezas que esperaban, dieron con la Muerte, en las selvas misteriosas y solitarias, y en las playas enfermizas en donde encallaron sus bergantines y galeras.

Gonzalo Jiménez de Quesada fue uno de esos sublimes soñadores de la gloria, y salió de España en 1535 en una expedición que debía llegar a Santa Marta, sobre el Caribe, y cuyo Gobernador era entonces don Pedro Fernández de Lugo. Jiménez de Quesada había nacido en Córdoba, al empezar el siglo XVI y estudió, como su padre, Jurisprudencia. ¡Y qué valiosos fueron esos estudios para el que más tarde invadió los territorios de Iraca y profanó la mística soledad del Templo de Sugamuxi, usurpando el Reino de los Chibchas y haciendo suyas las fantásticas riquezas de los Zipas!

Esa primera expedición de Jiménez de Quesada se realizó con todo éxito, y el Gobernador, para premiar su arrojo y su valor, le otorgó el título de Teniente General, encomendándole el mando de una nueva expedición, y que a la sazón había sido abandonada por el hijo de Fernández de Lugo, quien amaba más que la fama propia y la gloria de su padre, las riquezas y el placer, huyendo con el botín encontrado en las primeras excursiones. Jiménez de Quesada aceptó gozoso su nueva misión, y haciéndose cargo de 700 hombres de Infantería y 80 Caba-

La fundación de Bogotá

llos, marchó hacia los vastos territorios situados al Sur de Santa Marta, y el cual debía poblar, conquistando las incontables riquezas que tenía su suelo.

La comitiva caminó semanas de penosa marcha, por entre las selvas primitivas, en climas deletéreos, diezmados por el hambre y la fiebre, las serpientes y los insectos, hasta que, tras inenarrables días de lucha contra la Naturaleza, la expedición llegó a una región donde el clima es dulce, la vegetación exuberante, y el suelo lleno de oro y esmeraldas en abundancia. Jiménez de Quesada sentía renacer sus fuerzas, después de haber conducido aquella caravana durante más de 8 meses, caminando más de 150 leguas, animando a los débiles, ayudando a los rendidos, castigando a los insurgentes. Llegado que fué a las regiones inexploradas, desalojó a los Zipos de sus posesiones, aprehendió al Sumo Sacerdote y saqueó el Santuario de las Ciencias, el Arte y la Fé que poseía el famoso Templo de Sugamuxi, posesionándose de las tierras y haciéndolas suyas en nombre de su Soberano. Vivió allí por varios meses, en la opulencia, coronado por la Gloria.

Un día le dijeron que un ejército español, al mando del General Belalcázar, venía del Sur hacia las regiones conquistadas por él. Intentó Jiménez de Quesada atacarlo, y cuando se disponía lanzar sus tropas en contra de su rival, supo que otro ejército, procedente del Venezuela, se dirigía hacia su Reino, guiado por el Capitán Fredermán. Esperó la llegada de los enemigos, sometiéndolos a los jefes de ambos ejércitos a su mando, logrando que los soldados contrarios se incorporaran a su propia tropa.

Para ser como Alejandro, sólo le falta

ba a Jiménez de Quesada fundar una ciudad. Y el 6 de Agosto de 1538, en un Valle fértil, de clima delicioso y al pie de dos montañas llamadas Monserrate y Guadalupe, fundó la ciudad de Santafé de Bogotá, construyendo 12 casas en memoria de los 12 Apóstoles, y denominando la región conquistada El Nuevo Reino de Granada. Aquella ceremonia importante, en medio de las soledades del Nuevo Mundo, excedió en magnificencia, de todo lo que la Mitología refiere de los Dioses fundadores de las ciudades griegas.

Jiménez de Quesada volvió a España, y regresó después de muchos años, encontrando a su querida Santafé engrandecida y hermosa, extendiéndose más y más en el Valle de los Alcázares. Traía Jiménez de Quesada el título de Real Adelantado y Mariscal del Nuevo Reino de Granada, y escribió, para perpetuar sus hechos famosos, su genial "Diario Histórico de la Conquista", así como César com puso sus inmortales Comentarios para que sus obras no fuesen olvidadas de la posteridad.

Pero la desgracia en los héroes es como un manto místico en que se envuelven para presentarse en el futuro. A Jiménez de Quesada la desgracia atentadora y cruel lo persiguió implacable. Se vió viejo, solo, abrumado por sus deudas y disperso su hogar. Había sido despojado de todos sus derechos, y sus enemigos lo perseguían tenazmente. Miserable, lleno de inquietudes, y devorado por la terrible lepra, marchó a Mariquita, en Colombia, en donde murió el 6 de Febrero de 1579, haciendo poner sobre la losa de su sepultura, esta inscripción como protesta contra las inquietudes de los hombres y la injusticia de su suerte: ESPECTO RESURRECTIONEM MORTUORUM

Alvaro Pineda de Castro

"LA CASA DE LAS CORBATAS"

N. IEZZI - Frente a Sasso & Pirie

Nos acaba de llegar un inmenso surtido de:

Sombreros, Calcetines Mundial, Ligas, Pantuflas, Fajas de Cuero, Corbatines, Camisas de Seda, Pijamas
Gran Surtido de Carteras de Cuero, para damas - Precios Baratísimos

El surtido más grande en casimires para caballeros, lo tiene **LA PERLA** de BARZUNA HERMANOS. Apartado 1262 - Teléfono 2780.

El Tequendama

(FRAGMENTO)

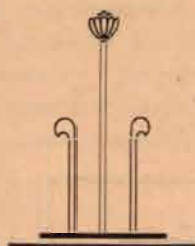


Oír ansíe tu trueno majestuoso,
 Tremendo Tequendama!... ansíe sentarme
 a orillas de tu abismo pavoroso,
 teniendo por dosel de parda nube
 el penacho que se alza por tu frente,
 que cual el polvo de la lid ardiente
 en confundidos torbellinos sube.
 Héme aquí contemplándote anhelante
 suspenso de tu abismo...
 Mi alma atónita, absorta, confundida
 con tan grande impresión, te sigue ansioso
 en tu glorioso vuelo
 y al querer comprenderte, desfallece
 de tanta fuerza y majestad vencida!
 Calma un momento el torbellino raudo
 en que ruedas, oh río! al ciego abismo;
 Mis deslumbrados ojos, mis oídos
 sordos ya con el ruido de tus aguas,
 anhelan comprenderte un sólo instante
 y dejarte después, agradecidos!
 Porque tu vista horriblemente bella,
 asombro, pasmo, horror sublime inspira!...
 Como el íris que brilla por tu frente.
 Como el eco del triunfo que en tí gime.

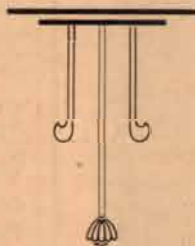
JOSE JOAQUIN ORTIZ



Vista panorámica del famoso Puente de Girardot, sobre el Rio Magdalena, y cuya obra portentosa está avalorada en más de un millón y medio de dólares.



El Hotel Granada considerado como uno de los mejores de Colombia. Las doce primeras casas que construyó el fundador de Bogotá, fueron levantadas en el mismo sitio en donde se alza el edificio.



Hotel Granada - Bogotá, Colombia, S. A.

Fot. G. Cuéllar



El Capitolio Nacional, erigido en la Plaza de Bolívar de Bogotá, obra avalorada en más de 11 millones de dólares, empezado durante la administración del General Mosquera.

"... para los hombres de buena voluntad de la tierra que quieran habitar en el suelo argentino..."

(Reza el Preámbulo de la Constitución Nacional).

Y el autógrafo del Presidente Provisional de la República:

"Justicia y trabajo ofrece la República Argentina a todos los hombres del mundo. Augura también la libertad pero reprime el desorden y la licencia."

JOSE FRANCISCO URIBURU

Buenos Aires, 25-8-31.

No pretendo, plasmar en cuatro líneas la magnitud esplendorosa de un pueblo gigante en acción, método, sistema, mentalidad fecunda, que sólo podrían bosquejar series de volúmenes en los distintos órdenes de aquella vitalidad titánica, ni de orgullosa emoción al escribir el nombre de mi patria y sólo me complazco en q' siendo verdad incontrovertible, sepáis con atelación a que yo os diga, que la Nación Argentina es una gran nación entre las más cultas del orbe y para mí, la más grandiosa de todas. De modo que, en lugar de cansaros con lectura que no

querreis leer por venir de tan modesta procedencia, para deciros lo que las enciclopedias podrían informaros sobre mi tierra y sobre todas las tierras, respecto de su Geografía física, política, económica, Constitución y Administración, Ejército y Marina (que siendo todos los ciudadanos militares por servicio obligatorio, puede formar en 48 horas el más formidable ejército de tierra, mar y aire del Continente), Historia, Derecho, cultura argentina, Bibliografía (a este capítulo sí le dedicaré una palabra más adelante), flora, fauna, etnografía, arqueología prehistórica, (es la única nación de América, que con su sabio hijo Dr. Carlos Ameghino estableció el museo arqueológico de la Plata, capital de la Provincia de Buenos Aires), religión, ganadería, caza y pesca, industria, minería, comercio, puertos, (Buenos Aires y Rosario tienen los

mismo maquinista que ha traído el engolfamiento unilateral de la riqueza, como adelantamiento de algunos siglos en la super producción y como corolario, la enorme desocupación y el estancamiento. Sin ser retrógada, no industrializa sólo con maquinaria, hasta para lo más trivial. Usa siempre el músculo. Y no nos extrañaría que el músculo de los millones de seres de hispanoamérica estancara un día las máquinas avasalladoras. No quien corre más a prisa llega primero, sino en cortas distancias. Más vale trote que dure que galope que canse. No obstante, la visión de Francisco Grandemontagne se cumplió en Argentina: los ámbitos se cruzan con aviones y dirigibles y no faltó quienes atravesaran los Andes en esféricos a principios de este siglo, que es tanto casi como la acción Piccard; ni, un cabo Fels que en 20 minutos, en avión pri-

puertos y diques considerados entre los más grandes del mundo), su moneda (el argentino vale hoy más que la libra esterlina; antes de quitar Inglaterra, el Talón de oro, valía 10 puntos menos), comunicaciones internas y externas inmejorables en el mundo entero, colonización, (q' es la base de su riqueza agrícola y que Dios quisiera, que esta patria tomase por modelo aquella colonización enérgica), astronomía, criminalología, piadosa sociabilización interna y en el aspecto general, etc. etc, y sólo me dedicaré a trasladaros los datos de aquella red inmensa y prodigiosa extractada por la estadística de 1930, la última más completa que poseemos. Y así tras tal circumlocución efímera os trasladaré de memoria el Emblema Patrio, que así lo nombro desde niño que lo recitaba entre otras composiciones de cuyos autores desgraciadamente no recuerdo: (Fragmento).

Cuando del siglo presente (XIX) alumbraba el primer rayo, la Revolución de Mayo hizo a un pueblo independiente. Y vió el mundo de repente, como estrella matutina que su etérea luz divina por los espacios dilata, surgir del inmenso Plata la República Argentina.

De nuestra Confederación (Reformada el año 1852).

Argentina en el Sur es rival del norte en sistemas; ha usufructuado y sigue usufructuando del músculo más que del dina-



GENERAL DON JOSÉ DE SAN MARTÍN

1778 - 1850

Gloriosa personalidad argentina, histórica, genio libertador que abandonó todo cargo honorífico, generoso protector del Perú, cedió a Bolívar la gloria de libertar la América Hispana, que no sólo su patria feliz le rindió homenajes grandiosos y merecidos a su memoria, sino el mundo entero. Francia, en Bologne Sur Mer, donde falleció, le erigió un monumento ecuestre digno del gran hombre: el más ilustre de los argentinos. Capitán General, Libertador de la América del Sur.



Presidente de la Nación General de División don JUSTO. Militar de alta escuela en los colegios militares de Europa. Ingeniero Civil. Casado y paternal, que habiendo sido Policía de la Capital, hace conocer los correderos sus ideas y de la para hacerla perseguir. Con la amplia dirección y orientación patria, teniendo a su lado opinión nacional, puede solucionalmente las cuestiones políticas y administrativas. Aunque partidario de las dictaduras civil maneja la nave de las corrientes del bienestar y

13. 592.75
(2.346.95)

LA ARGENTINA

mitivo, llegara como paloma mensajera escapada del Palomar Militar a Montevideo, lo cual es igual que un Lindbergh sonado. Y hombres de mérito como el Ingeniero Newbery y otros muchos perecieron por el adelanto científico aéreo a principios de nuestro siglo. Y la visión de Julio Verne, se realiza, por sus marinos (Nada tiene que otros los hubieran hecho antes). Todo esto se traduce en carácter. No carece de inventiva, menos de iniciativa.

El Presidente General Justo, no sólo es gran militar, sino gran civil, y tiene que encerrar el carácter de San Martín y Sarmiento, de Belgrano y Mitre en el suyo, para controlar aquel cosmopolitismo con elevadas cimas, y también con hez de juras de Europa.

Pero, no creo que haya que imitar exotismos fascistas, sino como en 1910 "Li-

gas Patrióticas Argentinas" con espíritu de 1810; o como en 1916, mano de fierro, espíritu de 1816; para anular ideologías avanzadas de Europa y Asia, aunque en el Congraso, el comunismo—socialismo—anarquismo tenga organizada representación en aquella amplia democracia sin sofismas. Tiene que tener para el leopardo solapado y felino de garras uñadas de las alturas, como para el ogro dragón de fauces dentadas, fosas resoplantes y ojos de horripilante relucir, que habita en las cavernas de la patria libre, con sórdida y aviosas intenciones, la acción amenazante de potente águila enorme de poderosas alas, pico corbo y acerado y garras nerviosas, para elevarlo todo a la amplitud sublime del aire puro del ideal. Tiene que ventilar aquel país de chatarra arquitectónica, con altura a veces de rascacielos, todos sus pisos con luz de cielo azul, y blanco y sol radiante, para des-

infectar las miasmas de la peste y de la pudre, de la cizaña y del robo, de la depravación y del vicio, en el piso alto, como en la planta baja. La moral cristiana y severa corrige antiguallas y modernismos, es la única; no debe avandonarla el Presidente argentino, de forma que ha de mezclar para llegar a Dios, el genio de un César y la dulce paz, justicia administrativa y digna majestad de un Cristo, para manejar aquella nueva Babel del Sur de nuestro Continente, antagónica en cierto modo a la Babel del Norte, de que es rival en sinceridad.

Solamente así, poniendo enérgicamente ante todos los actos la magestad de la patria, podría encarrilar aquel enorme movimiento impositivo y dinámico de acción, de trabajo, como colosal colmena; para que Argentina siga armoniosa en la senda del progreso civilizado sin permitir amaneramientos sociales ideológicos, que el Gobierno Argentino sabe regularizar con leyes sabias.

Cuenta el Presidente con la opinión de la alta prensa, el intelectualismo nacional y popular en mayoría a su favor como Ejecutivo honrado de justicia y moral administrativa, así como la opinión nacional que ha corrido la obligarquía personalista radical que la tenía por demás ahogada. Y la enorme potencialidad económica de la nación puede extender su influencia bienhechora hacia sus hermanas de América, haciendo el intercambio de sus excelentes productos y librándose de la influencia de acaparadores intermedarios que le van hundiendo disimuladamente. Debe usar para ello la nación su armada mercante, para nuevos mercados

y de estos tomar los necesarios productos.

Y vamos con los datos históricos y estadísticos: Además de las catorce provincias que el poema anterior canta, tiene la nación un distrito federal y diez Territorios Nacionales.

Primer acto de la Revolución: 25 de Mayo de 1810. Declaración de la Independencia: 9 de Julio de 1816. Jura de la Última Constitución: 2 de Octubre de 1860. Bandera Nacional creada por el noble General Belgrano el 27 de Febrero de 1812. "Loado sea Dios que no fuera atada jamás al carro triunfal de ningún vencedor de la tierra" (Sarmiento). Escudo Nacional, creado por la Asamblea de 1813. Trataremos algunos de estos apuntes sólo en el orden federal, excluyendo las provincias, en particular todas autónomas: Poder Ejecutivo, Presidente y ocho Ministros.—Legislativo, 30 Senadores, y 126 Diputados.—Judicial, Suprema Corte; 5 Cámaras y 23 Juzgados Federales; 13 Juzgados Letrados de Territorios; 4 Cámaras de Apelaciones y 32 Juzgados.—Relaciones Exteriores, 11



la Nación Argentina. Gestión con AGUSTIN P. de alta escuela educado militares de Argentina y Civil. Carácter enérgico habiendo sido Jefe de Capital, hace muchos años. Preveros subversivos de os y de la delincuencia seguir. Capacitado para n y orientación de la a su lado la completa puede solucionar ventaciones políticas, sociales. Aunque militar no es dictaduras y con críe la nave de la nación por bienestar y el progreso.

13. 592.731 habitantes
(2.346.957 extranjeros)



DR. DON CÉSAR GARCÍA BAÑÓN

Cónsul General de Argentina que debía de ser, por derecho, Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de Costa Rica. Como ciudadano y como médico goza de generales simpatías entre los profesionales amigos y la alta sociedad y pueblo que lo estima por su franco campechanismo y bonomía. Tiene amplia clarividencia para el acercamiento de ambas nacionalidades hermanas, haciendo en todo lugar flamear el pabellón argentino, y clara visión de los negocios diplomáticos como los económicos en beneficio de los intereses de ambas naciones. No sería raro que la Cancillería Argentina lo nombrara con carácter de Ministro Plenipotenciario, como lo merece, por su brillante actuación social plena de simpatías ante la sociedad y Gobierno costarricense.

Embajadas y 18 Legaciones; 43 Cónsules Generales, 77 Cónsules y 210 Vice-cónsules.—Capital Federal 185 kils. con 2,167.620 habitantes; renta igual a gastos 100,310.919.—Superficie total de la República 2,797.113 kils. cuadrados. Diques de embalse y derivación 20; Canales y aseQUIAS 15.000 klm.; valor de las obras, 160 millones. Terrenos: bajo regadío 900.000 Hs. Valor de la tierra de regadío 500,000.000.—Provincias y Territorios tienen una población de 11,425.111 habitantes que agregados a 2,167.620 forman 13,592.731 habit.—Ciudades con obras sanitarias 16 y servicio de agua 17; capital invertido \$ 436,400.152 para la primera de las obras y \$ 17,791.314 para la segunda.—EDUCACION: Escuelas primarias, 11.861; 72 Normales, de Artes y Oficios 28, Industrias 3, Comercio 12, especiales 2. Bellas Artes 3, Instituto de Educación Física 1; Colegios Secundarios 49; Escuelas de Derecho 4, Ingeniería 5, Medicina 4, Filosofía y Letras 3, Agronomía y Veterinaria 4, Institutos de Sordosmudos 2, de ciegos 1, Escuela de Minas 1, Museos de Arte, Historia, Ciencia etc. 21; Bibliotecas públicas 1747; Instituto Geográfico Militar, Observatorios astronómicos 4 y meteorológicos 77.

PRENSA: Diarios en la Capital 57, periódicos y revistas 574; y en provincias: diarios 251, periódicos y revistas 702. Correos y Telégrafos: 96.572 kil. de líneas y desarrollo 427.425 kil., Compañías de radio 4; Líneas de aeropostas 5; piezas circuladas 900.916.098; despachos telegráficos 7,326.234; producido \$ 42,226.244, Gastos 72,000.000. FERROCARRILES: en explotación 39,000 kil. construcción 450 kil. Locomotoras 4,200; vagones de pasajeros 3,700, carga 91,700, capitales invertidos 1.537,943.600 pesos oro, producido anual \$ 232,258.620; Gastos \$ 173,099.862 y utilidades \$ 59,155.758.—TELEFONOS: Núm. de abonados 245.294 en la capital. EXPORTACION: Bovianos en pie 124.218, ovinos 516.117; Trigo, 2,205.648 toneladas, maíz 4,670.321 ton; Lino 1,155.095 ton. ovinos 170.666 ton. Avena 453.638 ton.; Pieles 157.379 ton.; Lana 135.010 ton. — Vapores y veleros: ENTRADOS 18.768 con 24,591.180 ton, y SALIDOS 18,679 con 24,846.812 ton. RIOS navegables 3.215 kil. — Costas marítimas 3592; canales balizados 3.584; faros marítimos 47; costas iluminadas 2.342 kil. — Puertos principales: Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca, Mar del Plata, La Plata. — Diques de Carena 5; Marina mercante nacional 436.242 tons. — Compañías de Seguros 72. Primas cobradas 115,307.000.—Sociedades anónimas 924. Capital Suscrito 2.855,405.000 m. n. Totales oro EX-

PORTACION, 614,104.000. IMPORTACION, 739,182.000. — BANCOS 36: Capital 519,478.000. Depósitos 4,046,236.000. Adelantos y descuentos 3,777,797.000; utilidades 35,678.000—Encaje metálico 425,773.917 oro: 76.70% de la circulación.—PETROLEO NACIONAL 897,331 mtrs. cúbicos. Azúcar 337.833 ton. Algodón, 104,000 ton. — Hectáreas cosechadas: 39,171.803. GANADERIA NACIONAL: Ovinos, 44,413.221; bovinos, 32,211.855; equinos 9,858.111; cabrios 5,647.396; porcinos 3,768.738; asnal y mulas, 1,039.420.



M. L. GARAY

Notable poeta argentino, colaborador de «La Raza» y autor del presente artículo

Es indudable que la aridez de las cifras, cansa; pero matemáticamente, es la mejor forma de explicarse sin inflaciones líricas; que cada hijo de su patria respectiva, le cantará loas exageradas, razón de ser que me condujo a aquel campo intrincado de los números, que resultan elocuentes.

Los signos turbulentos del mundo a que se refirió el Divino Maestro, no han cambiado el criterio argentino que mantiene unidos los poderes: Dios y el Estado. Moral y orden. Que es el criterio único que debe perdurar entre los hombres sabios del orbe.

La República Argentina, según reciente expresión del Ministro de Agricultura de Francia, es la nación que surgirá más pronto, ya está surgiendo, del estado caótico de la crisis mundial por sus capacidades financieras sólidas. Nación de gigantesco desenvolvimiento material, vive en medio del espíritu profundo de las creencias cristianas católicas, y vive también del consejo y el recuerdo de sus muertos padres de la patria, que son muchos, grandes en el ejemplo, eminentes en la historia de la Humanidad. Repatriados recientemente los restos del Primer Presidente Constitucional de la República don Bernardino Rivadavia, se le ha levantado un monumento colosal en la Plaza del "11 de Septiembre", y allí han sido depositados entre una urna. Esto es pa-

triótico reconocimiento, y se han tributado ya muchísimos a su memoria imperecedera en la gratitud nacional.

Concretemos el pensamiento de todos ellos en uno, que es el Libertador San Martín, gran soldado que defendió a España contra Napoleón I, hombre moral, recto, en la paz y en la guerra, noble siempre, el mayor soldado y el más modesto de los Libertadores de América, a quién su historia escrita por el General Mitre, otro de los grandes varones de Argentina y del Universo mundo, está llena de episodios del Generalísimo que con un ejército de 5.000 hombres disciplinados de línea de las tres armas, atraviesa los Andes, los montes más elevados del Globo según histórica expresión, en 48 horas, liberta a Chile con su segundo el Mariscal O' Higgins; pasa a Perú, constituye a los peruanos, nuestros consecuentes hermanos de hoy, y luego pasa al abrazo de Guayaquil con Bolívar, a quién le deja su caballo de guerra, su espada de Libertador y no siendo aceptado su concurso en aquella entrevista memorable y misteriosa, le entrega su Ejército y le deja el campo libre para seguir la obra emprendida, a Bolívar el Libertador de América.

Decía un Presidente de los Estados Unidos: "Tres Libertadores tiene América; Washington, Bolívar y San Martín, al inaugurarse el monumento ecuestre de este último en Washington, con materiales argentinos.

¿Y a qué cansaros más, si sabéis que el mundo entero está conquistado por la simpatía de la nacionalidad: franca, poética, noble, alegre, enérgica, altiva, toda corazón para el mundo y más para sus hermanas de América?

Y agregaré las finales líneas en atención a la cultura nacional de que nos ufanamos todos, refiriéndonos a la bibliografía cuya primera Exposición Nacional del Libro, se celebró en Buenos Aires el 21 de Setiembre de 1928, acto que culminó con la demostración floreciente del valor infinito en el número y calidad de sus mil productores de literatura nacional, que a diario presentan nuevas obras que se exportan, tan buena como la mejor importada. Para cerciorarse de este aserto basta con dirigirse a la revista "La Literatura Argentina" que nos informa de la importancia de tan trascendental acto de Exposición único en la América.

¡Oh, Argentina poética y gentil de mis montes y mis llanuras! Emporio de riquezas en mieses, flores y frutos, fauna y flora, ríos, tierras y mares; cielo amado, casa de mis padres y de mis hermanos! Desde el corazón de Costa Rica amada, que me guarda, recibe el mío.

M. L. Garay.

Discurso pronunciado por el Excelentísimo Señor Ministro de Panamá, don J. E. Lefevre

el 3 de Noviembre, fecha nacional, de su patria, por la estación radiodifusora "Alma Tica"

Señoras y Señores:

Nada más grato para mí en este día, cuando se conmemora el 29º aniversario de la Independencia definitiva de mi Patria, que dirigirme por radio a nuestros hermanos de Costa Rica, a quienes considero íntimamente vinculados a los panameños, tanto por el pasado como por el presente, y más aún por el porvenir.

Tenemos un destino común que, según algunos, ofrece peligros posibles para ambas nacionalidades, pero que yo miro con justificado optimismo, siempre que sepamos marchar juntos. Si nos damos las manos a tiempo, para ayudarnos; y si nuestros corazones aprenden a palpitar al unísono, como si fueran uno solo. Si procedemos así, seremos los árbitros de nuestros propios problemas, sin temor a complicaciones de ningún género. Podremos seguir, con paso firme, avanzando por la segura senda del civismo y de la bien entendida democracia, hasta ocupar el puesto que, conjuntamente, nos brinda el curso lógico de los acontecimientos, en cuanto se relacionan con el hemisferio del cual somos parte integrante.

Conscientes de nuestros respectivos derechos y de nuestros deberes colectivos ineludibles, nos haremos sentir doblemente en el concierto continental, si continuamos unidos, en vez de separadamente, como lo demuestra la más sencilla operación de aritmética. Basta tener concepto preciso de los proporciones y de los valores positivos, que son los que realmente cuentan.

Nuestra *relativa pequeñez* no es un obstáculo para lograr ese *desideratum*. Con solo mirar el mapa americano se ve que, con excepción del Salvador, constituimos las 2 naciones más pequeñas del Continente en extensión territorial. En población, todas superan a nuestros países, pues cada uno de ellos apenas llega al medio millón de habitantes, con un crecimiento demográfico casi igual. No es, por consiguiente, falta de territorio lo que puede preocupar a estas dos repúblicas gemelas.

Me refiero a nuestra *relativa pequeñez* porque si bien el paralelo está lejos de resistir exageradas comparaciones, tampoco hay que olvidar que no fueron muy extensas ni Atenas ni Esparta. La misma Grecia antigua, en su conjunto, no tenía una superficie mayor que la Grecia moderna. No fueron, pues, los límites estrechos de aquellos pueblos históricos, los que causaron su decadencia y su ruina:

fué la desunión. Unidos, habrían perdurado; divididos, perecieron ante el conquistador. Sólo Dios sabe lo que habría sido Grecia, si Atenas y Esparta, pueblos complementarios como los nuestros, hubieran marchado armónicamente, como aspiró ver en no lejano día, a panameños y costarricenses. Cuando en una y otra nación nos demos cuenta exacta de las realidades y de la verdadera esencia de las cosas. Cuando inspiremos el rumbo de ambos países, en lo efectivamente substancial: en lo que antes llamó los valores positivos, que son los que perduran, y no los engañosos del momento.

Innecesario sería recordar que pequeña fué Judea, la patria de Moisés, David, Salomón y los profetas: la cuna del Divino Redentor; y que lo fué, también, Florencia, la Atenas del Resurgimiento. En cambio, no debemos olvidar que pequeñas son, en nuestros días, las repúblicas de Suiza y del Uruguay, que guardan alguna semejanza con nuestras jóvenes nacionalidades, que ya comienzan a destacarse con perfiles bien acentuados.

La grandeza de estas dos pequeñas naciones que acabo de mencionar, no consiste en su ejército; ni en su marina; ni en la extensión de su territorio y ni siquiera en el número de sus pobladores. Democracias modelos, han sabido hacerse respetables y repetidas, debido a sus instituciones, a su Gobierno, a sus escuelas, y por la libertad que en ellas se respira. Algo semejante puede decirse de Costa Rica y Panamá, aunque en los actuales instantes, ambos países confronten serios problemas económicos y sociales que agitan al mundo entero.

No es una frase convencional la que frecuentemente empleo al denominar a vuestra patria: *La Suiza Centro-Americana*. Al fundarse la república panameña, nuestra aspiración fue la de convertir a Panamá en la Helvetia del hemisferio americano, pero ya ese título lo había adquirido vuestra simpática nación. Por eso al presentar mis credenciales de Ministro, en Montevideo, dije al Presidente Serrato que los panameños aspiramos hacer del Istmo, *el Uruguay* de los trópicos. Así lo demuestran nuestros numerosos establecimientos escolares y la crecida asistencia que tienen; nuestras vías de comunicación, construidas y conservadas con nuestro propio esfuerzo, y tanto lo uno como lo otro, netamente nacionales. Lo comprueban, también, las pasadas elecciones

presidenciales, del 5 de junio del año en curso, que señalan una pauta de la cual no podrá apartarse ningún gobernante panameño. Desde esa fecha memorable, quedó hermanada para siempre, nuestra irrestricta libertad del pensamiento,—que no tiene otro límite que el que le señalan los periodistas conscientes de sus deberes,—con la efectiva pureza del sufragio.

Entre vosotros, don Cleto González Víquez y don Ricardo Jiménez Oreamuno son símbolos venerables de esas libertades públicas. En Panamá los abanderados son Harmodio Arias y Ricardo J. Alfaro y otros más, que sería cansado enumerar. Con repúblicas de este calibre, nada impedirá que nuestros pueblos se acerquen, se comprendan, y resuelvan por sí solos, lo que ya comienza a cristalizarse en la conciencia nacional de ambos países. Gracias a la acción combinada de los gobernantes y gobernados, desaparecerán esos molestos incidentes que gráficamente calificó de "*llamas de petate*", el ilustre Presidente de Costa Rica, que como muy bien dijo este connotado estadista, se extinguen al primer viento fraternal, único que debe prevalecer en nuestras repúblicas hermanas.

Considero feliz augurio para mí, el nombre de la Estación radiodifusora desde la cual estoy hablando: *Alma Tica*. Rara coincidencia, a la cual doy vasto alcance, muy significativo. Me hace imaginar q' quizás he logrado penetrarme de vuestras virtudes cívicas y hogareñas; de vuestras idiosincrasias y otras condiciones típicas, q' contribuyen a dar a este hospitalario país, una personalidad propia. Llego a suponer q' talvez he ahondado en vuestra alma nacional. Si estuviera en lo cierto, sentiría profunda satisfacción. Podría hacerme la ilusión de que hablo a mis propios compatriotas, si bien, en todo caso, lo que diría a mis connacionales, sobre concordia y unión entre nuestros pueblos, sería más o menos lo mismo.

Hace poco dije en Panamá, ante numeroso auditorio convocado por *Acción Comunal*, que los problemas actuales y futuros de estos dos países vecinos, no deben considerarse aisladamente, sino que debemos buscar lo que llamé una "solución de conjunto". Un arreglo definitivo semejante al celebrado por Argentina y Chile, cuando erigieron el majestuoso "Cristo de los Andes", con su elocuente inscripción. Nuestras cuestiones, en su totalidad, no constituyen una montaña in-

franqueable. Todas pueden armonizarse equitativamente, con un criterio fraterno. No hay que pensar en ruidosos triunfos, ni victorias diplomáticas, que no pueden concebirse en estos tiempos; y que, si por casualidad se presentaran, serían netamente pírricos.

Sólo caben una clara comprensión del presente y una larga visión del futuro. El que comprenda mejor y mire más lejos, será también el que podrá presentar un título más limpio, mas brillante y más hermoso ante la posteridad. No miremos hacia atrás: miremos adelante! Examine-mos los errores cometidos, pero para enmendarlos y no para repetirlos. Tengamos presente que es más difícil edificar que destruir; y que, por consiguiente, es más fácil desbaratar la obra fraternal producida por muchos años de sabia y prudente labor, en un instante de irreflexión, producida por mal entendido sentimentalismo o emotivismo colectivo; que eliminar después, completamente, los morbosos efectos que dejan en la sensibilidad nacional, los funestos venenos de una intoxicación momentánea.

Nadie ignora que traigo a este país hermano, una misión exclusivamente fraternal. Mis conocidos antecedentes y otros hechos igualmente indiscutibles, así lo demuestran. No es la cordial acogida que he tenido entre vosotros, lo que inspira mi pensamiento. Así pensaba cuando aún no

había visitado vuestro bello país: cuando era casi un adolescente. Cuando inicié una sincera amistad, reforzada por los años, con vuestro primer Ministro diplomático ante mi Patria, don Leonidas Pacheco, patriota esclarecido a quien el tiempo sabrá hacer debida justicia. Entonces vislumbraba intuitivamente, puede decirse, lo que hoy contemplo con esa convicción arraigada que dan un estudio sereno y un análisis desapasionado de los hechos, considerados en sus diversos aspectos, para tratar de armonizarlos.

Antaño, presentía que imprescindiblemente necesitamos el uno del otro. Hoy no vacilo en asegurar que somos cual los célebres hermanos siameses, a quienes al intentar separarlos, se ponía en peligro mortal su existencia: tan íntimamente vinculados estaban anatómica y fisiológicamente. Del mismo modo lo estamos nosotros, costarricenses y panameños, por la geografía, por la sangre, por los intereses vitales y por el mismo Destino.

¿Qué es lo que aparentemente nos divide? Es acaso algo intangible que no se puede eliminar? Concretemos ideas y aumenemos pensamientos. Meditemos seriamente y sin prejuicios de ningún género. Que hablen nuestros corazones, y que digan lo que efectivamente sienten. Hablemos con el alma, pero para llegar a conclusiones prácticas y factibles. Una línea imaginaria, un poco más acá o un poco más

allá, no es lo único que hay que tener en cuenta. Lo importante, lo esencial, es darnos un fraternal abrazo definitivo, que extirpe para siempre toda posible causa de fricción. Que elimine toda barrera entre pueblos hermanos; y que el tiempo se encargue, hasta donde sea posible, de eliminar figuradamente, las fronteras divisorias entre los dos países.

Cuando sea una realidad el acariciado sueño redentor, de ver unidas a nuestras capitales por una carretera que nos penetre y nos identifique; cuando estemos estrechamente unidos por la vía terrestre, más aun de lo que estamos ya por el mar y por el aire, ojalá que los costarricenses que lleguen a nuestro territorio, por esa arteria de unificación internacional, sólo puedan darse cuenta de que se hallan en nuestra república, al mirar una simbólica placa de bronce, que diga: "Hijos de Costa Rica, sed bienvenidos en Panamá. Vuestros hermanos del Istmo, os dan la más cordial acogida"; y que en reverso del monumento. leamos los panameños otro saludo, igualmente fraternal. Entonces olvidaremos que estamos en otra república, separada de la nuestra, únicamente en lo del exclusivo fuero interno de cada una, pero unidos en todo lo demás: en aspiraciones y propósitos; en ideales y sentimientos. Podríamos decir: dos nacionalidades con un solo corazón, con una sola alma.

DR. JOSE E. LEFEVRE

Diplomático, jurisconsulto, parlamentario, escritor, estadista con grandiosa foja de servicios en su patria la República de Panamá, prestados con abnegados sacrificios patrióticos, labor, acierto de gran patrio; como eminente pensador, ha sido fuerte columna en la reorganización nacional. Secretario del Presidente Guerro, primera etapa del Gobierno de la República, fué hábil colaborador en tan difícil período en nación independiente que debía realizar labor constructiva en todo orden de cosas. Sin perder aquella posición, Diputado, presidió la asamblea de 1906, en que se destaca brillante orador. Efectuó al año siguiente con el Presidente Guerrero un viaje por Europa en que adquiere nuevas ideas administrativas como Estadista. En 1908, Ministro de Fomento y Obras Públicas. Su cultura exquisita lo lleva a la Diplomacia ese mismo año. Ministro en Nicaragua; del 1912 al 22, Consejero de la Legación de Washington y luego encargado de Negocios allí, donde creó eficaces relaciones y acercamientos con su país y en donde lamentaron su retiro. En Chile, de que es gran amigo, en 1923 Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario desempeña los cargos con ele-



vación y aplauso de ambas naciones.

En ese país tiene hondas huellas y caros afectos como talentoso diplomático. Delegado a la V Conferencia Panamericana, tuvo luminosas concepciones para la América y resonancia trascendental su moción para erigir en su país un monu-

mento al Libertador Bolívar. Con igual rango representa a su país en Argentina y Uruguay con clara ilustración. El año 1926, Plenipotenciario en Colombia en que debía externar gran tacto internacional, por consecuencia de la autonomía de su patria; creador de la Legación de Venezuela, también la representa desarrollando fraternales prestigios. Doctor "Honoris Causa" en la Universidad de California del Sur. Exquisto tacto, talento e influencia debió desarrollar este representante del corazón de la América con relación al comercio e industrias mundiales, artes y cultura. Posee cantidad de condecoraciones honorosas y cultivó relaciones estrechas con los grandes Estadistas de Europa para la resolución de vastos problemas del mundo. En Chile y Colombia desarrolló prolífica labor profunda en bellísimas facetas de gran escritor diplomático y Estadista de nota, con que en todas partes, como aquí entre nosotros, en que desempeñó el cargo de Ministro plenipotenciario de su país con quien el nuestro tuvo rozamientos que el señor Lefevre ha sabido disipar. Con motivo de su próximo viaje a Panamá dámosle por este medio nuestro saludo de despedida, deseándole nuevos triunfos en su brillante carrera.

Volando sobre el Canal de Panamá**por ROGELIO SOTELA**

Miembro correspondiente de la Academia Española



Ariel está en la majestad del vuelo:
nubes, alas, espacio, desvarío...
Siente el hombre un extraño escalofrío,
mas luego ve que se le acerca el cielo.

El aeroplano vira... y el desvío
pone en el corazón como un deshielo
mientras late, recóndito, el anhelo
de sentir el dominio del vacío!

El aeroplano sube y sube y sube
y rompe la madeja de una nube
y asciende siempre del espacio en pos...

En tanto admira el hombre que la Ciencia
haya podido darle a la conciencia
alas, para acercarse un poco a Dios!

Con las alas abiertas, y suspenso
como un pájaro trémulo de altura,
tendido va sobre el canal inmenso
que es una interminable sierpe oscura.

El aeroplano va sobre el abismo,
y al deshacer las nubes en collares
se ven desde lo alto los dos mares
como dos alas que tuvieran el Istmo.

Es entonces un símbolo imponente:
Panamá en la mitad del Continente
es un pájaro y es un corazón...

Y se alcanza a mirar sobre el océano
que, formando un laurel, se dan la mano
los genios de Balboa y de Colón!

Ecós de la Colonia Alemana

El autor dedica ese modesto trozo literario a la distinguida Colonia Alemana, que ya es un cuerpo respetable en Costa Rica. Respetable por el número y respetable por su cultura y exquisito tino para manejarse; lo que le ha granjeado la estimación y el cariño de los costarricenses. Los alemanes no son extranjeros aquí; están arraigados con hondos afectos en nuestra sociedad; podría decirse que son como hijos de esta tierra que hablan Alemán, pues como hijos se han portado cada vez que Costa Rica ha sido afligida.

Dije que es una colonia numerosa y organizada: no podría desmentir la disciplina proverbial de su raza. Tiene debidamente organizado un Club, que fue fundado en 1891 por su primer Presidente, el distinguido caballero don Oscar Knor, modelo de laboriosidad y alto exponente de la colonia. En la actualidad el Club Alemán cuenta con 250 socios y está presidido por don Herbert Knor, temperamento activo que va llevando la asociación a su apogeo. Poseen un edificio cómodo y elegante, buenos salones, biblioteca bien surtida de obras literarias y científicas, salón de billar y hasta una cocina que ofrece todo lo que puede dar el arte culinario alemán. Para complemento, acaba de inaugurarse pomposamente una piscina, fiesta a la que asistió lo más selecto de nuestra sociedad.

Así, esa colonia, laboriosa como la que más, pues sabe hacer honor al trabajo, tie-



Inauguración de la piscina del Club Alemán

ne para sí, y para quienes obtengan la dicha de ser admitidos un lugar de esparcimiento culto y familiar. Parece que sus estatutos permiten la entrada, como socios, de quienes manejen el idioma alemán y sean de reconocida honorabilidad.

Por medio de esta hoja, que se siente honrada con presentar fotografías y referencias del Club Alemán, nos complace en saludar a la distinguida Colonia Alemana que proviene de una de las más cultas naciones de todos los Continentes.

Germania. Palabra bella. ¿Qué podría el idioma para ti ofrecerme? Nombre tan sonoro cual cántico de aves feufonas en coro, en el alba plena de luz y de aroma. A mis tristes ojos la emoción asoma cuando te recuerdo ¡singular tesoro de gloriosa tierra! Tu nombre de oro esconde fragancias de perso redoma. Germania! Pueblo viril y fecundo con que palpita el corazón del Mundo!



Es nuestro propósito ir tomando valores, para exponerlos justicieramente en homenaje al mérito. Tenemos hoy a don Carlos Federspiel; que nos perdone si mortificamos su modestia, en atención a nuestro buen deseo.

¿Quién no conoce a este distinguido comerciante e industrial alemán? Personalmente atiende su negocio en la Imprenta y Librería Universal, donde se muestra al público, tal como es: amable, culto, recto, generoso, activo, gentil.

No es el tipo del comerciante egoísta, que sólo procura aprovisionar oro. Es el tipo del benefactor, que con su industria y su negocio protege gran cantidad de empleados, fuera de la dádiva silenciosa y la protección discreta que tantos y tantos le agradecen. El ha empeñado su inteligencia organizadora y su capital para que a su sombra muchos puedan ganar el pan. ¡Qué Dios lo bendiga y lo prospere! Y ojalá muchos imitaran su ejemplo de verdadero socialismo; muchos que ha-



DON CARLOS FEDERSPIEL

cen vanos alardes, y muchos que retiran a la circulación sus dineros, para no beneficiarse ellos, ni nadie.

La empresa del Sr. Federspiel enorgullece la industria nacional. Sin tacañerías siempre está a caza de lo nuevo, de la última palpitación del progreso, tanto en maquinarias para su imprenta como de lo más selecto en librería. ¿Qué libro exquisito no se halla en sus estantes? ¿Qué artículo de escritorio no luce en su urnas? ¿Qué libro o estampa consoladora no encuentra allí el alma piadosa? ¿Qué delicadeza en papel, en cartulinas, en postales no le ofrece al amante para su amada?. Y en sus talleres ¿qué trabajo factible en Costa Rica no se ejecuta con toda nitidez?

Don Carlos Federspiel, repetimos, es el tipo del HOMBRE. Sin aspavientos, está al servicio del progreso y de la humanidad. Ante él nos descubrimos con respeto.

Max. von Loewenthal.

Dedicándose a la fotografía

SE GOZA MAS DE LA VIDA



Al comprar
una película

EXIJA SIEMPRE

PELICULAS

Agfa

DE ACTUALIDAD

Los justos derechos de la mujer

(Al Lic. don Arturo Volio, respetuosamente)

Yo aplaudo con romántico embeleso
un proyecto de ley que en el Congreso
se estará discutiendo;

porque pienso y entiendo
que la bella mujer de esta nación,
igual que en pueblos más civilizados,
debe tener derechos consagrados
en la Constitución.

Porque no es justo que cualquier maquetas
le haga el amor a una adorable chica
únicamente por creerla rica
y por pensar que tiene sus maletas
hasta el copo repletas
de billetes de a peso— o colón en Costa Rica.

Y porque es una cosa muy ingrata
que con ella aquel tipo vaya, al punto,
a donde el Cura, bondadosamente,
para dar al asunto
la solución mediata
de que San Pablo en su Epístola trata:
¡cuando el tipo persigue, es evidente,
el adorable encanto de la plata!

El matrimonio que se hace
a base de dinero solamente,
matemáticamente... naturalmente...
por cualquier futilidad se deshace.

Es muy justo, por eso,
que disponga una ley sobre esta clase
de enlace nuestro Congreso,
para que, por su cuenta,
pueda cada mujer, llegado el caso,
manejar lo que tenga como renta,
hacer negocios cuando sea debido,
o disponer de su dinero a plazo,
sin el consentimiento del marido.

Y gracias a esa ley, que a mí me place,
nadie se casará por interés,
pues lo más lógico es
que el hombre rico, pobre o de otra clase,
aunque sea un demente,
que aspire a una mujer eternamente,
se case por amor, o no se case.

Que sancione esa ley el señor Presidente,
¡Y que viva el Congreso!

A mí nada me hace con eso:
porque todas las novias que actualmente
tengo yo en esta tierra tan querida,
totalmente, matemáticamente,
son las más limpias y arruinadas de esta vida.

BARON von LICHT.

1932.

FABIO FOURNIER
ABOGADO

ATIENDE CUALQUIER ASUNTO RELACIONADO CON SU PROFESION
SAN JOSE - OFICINA: PASAJE DENT - COSTA RICA

Noche Buena

Cuentan las hadas de navidad y es historia que ha vivido a través de los siglos, de las generaciones y la fé; que allá, en las bajas tierras de la Palestina, en apartada aldea de Nazaret y en un olvidado y ruinoso muladar de Belén; La Madre de un Dios tal noche como esta, entre los frios y las miserias, trajo al mundo al más grande de los hombres ante quien en su nacimiento; a esta hora se postran las civilizaciones, los potentados y monarcas en lo cristiano del planeta.

Que tres reyes del Oriente, guiados por una estrella y conducidos por caballos lujosamente enjaezados; le visitaron en un pesebre, llevándole ricos presentes de incienso, de oro y mirra y que un buey y una mula, le tibarón con el aliento y con el baho.

Leyenda belemita de escasos dos milenios; encarna la más maravillosa y universal de las religiones, desde edades remotas perseguidas y no destruida por los más poderosos de la tierra, las cargadas de Voltaire, ni las osamentas de cristianos, con que aún viven todavía tapizadas; las macabras y oscuras catacumbas de San Sebastián y San Calixto, que también como el Nazaret, son portales de mártires en el nacimiento del martirologio de los santos, que ha creado una divinidad y que desde esa época, viene orientando a las almas y sirviendo de guía a las civilizaciones y castas de la tierra; así como la fé común ha concebido unas pirámides, ha imaginado las pagodas levantando los templos, ha incubado las religiones y sostenido las creencias, que simbolizan la razón de la vida, sin las cuales tal vez a esta hora; el hombre viviría en el fondo de las cavernas, disputándose la existencia con los monstruos de la brutalidad y la blasfemia.

La Mitología ha creado divinidades, pero son divinidades de concepción quiméricas y no religiosas como la del Dios Niño, venido al mundo en tal noche como esta Noche Buena; sí dentro de las génesis religiosas y doctrinarias, cabe la diferencial entre una fé devota y simplemente una arraigada credulidad profana engendrada por una convicción muchas veces transitoria, que puede existir en el culto, en lo político, en lo social, en lo educativo y en lo normal y que susceptible de modalidades, no encarna una fé natal sino más bien un voto de creencia; ambas con todo un tanto distanciadas de lo único que podríamos llamar fé comprobada; constituyendo un sentimiento puramente doctrinario y piadoso; no son tampoco la fé infalible que como la cien-



Doctor don ANSELMO RIVERA G.
Nuestro apreciado colaborador
Médico Cirujano Veterinario de Paris.

tífica, brota de las investigaciones y experiencias de un laboratorio, toda vez que si una tradición universal crea devociones; sólo la ciencia construye verdades.

Sin embargo, no habiendo un pueblo de la tierra que viva sin un Dios; la espiritualidad del Orbe creyente, establecida hasta hoy por divinidades; ya sea que se dé en imaginar un Padre Eterno simbolizando lo infinito sin principio ni fin, o ya en la fé cristiana de un Dios Niño, nacido en un pesebre de Belén y que al nacer niño es ya un Padre Eterno, porque encarna la síntesis divina e infinita de un Dios; es propulsión integrante del ego religioso, que en cualesquier de esos aspectos y cualquiera que sea la devoción; los tiempos no han podido destruir, porque en las religiones ningún dogma se ha levantado, sino ha sido sobre los sostenes de las influencias místicas; que aun al través de la diferencial dogmática de estas mismas; ha servido de armadura a las grandes civilizaciones del mundo crédulo, para embellecer la existencia en la esperanza de una divinidad, ya sea un Dios Niño o un Hacedor Eterno de universos, que regula lo creado u otra divinidad que fortifica la creencia y que el tiempo no derriba.

Pero, la fé de una Noche Buena, que de pueblo en pueblo, de generación en generación y de raza en raza; viene cruzando las edades incubadas desde el corazón de niño en los hombres de muchas religiones, de muchas variantes psicológicas y desde el misticismo del establo de Nazaret; ese es un credo imperecedero, que ha vivido y vivirá al correr de las modalidades religiosas y al correr de los fervores de toda una cristiandad.

Es Jesús que encarna entre los hombres y es el cristianismo universal, que por la Navidad, lo recibe todos los años renovando el suceso de Palestina.

Es la fiesta de Noel, es al árbol escarchado de candelitas de colores, oropeles, colgajos y gargantillas; que se graba en el espíritu adolescente y que convierte los nidos hogareños de todas las mansiones paternas; en alegría de querubines y en promesa infantil de santificaciones futuras.

Suenan los tamboriles, los cilindres y las cornetas; los niños en inocente júbilo, de temprano se recojen en sus cunitas, para esperar al mago de las barbas blancas y los copos de nieve; las gentes se alborozan en alegre y festiva navidad; en los hogares arman los portales, ricos y pobres compran sus regalos, todos esperan; el pendulo de Noche Buena no se detiene en sus oscilaciones hacia la hora solemne y llegada la aguja minuter a su punto; en las iglesias y las hermitas baten los bandajos y las campanas se echan al aire, anunciando al Orbe el alumbramiento del Redentor del Mundo.

No es entrar en meditaciones de concepto religioso y cristiano, no es tampoco sumirse en el misticismo piadoso de una memoria, que pueblos grandes y pequeños, hoy perpetúan con alegría y con fiesta, nó; puede ser una ocasión social para unos, un simple regocijo para otros, para aquellos tal vez el triste recuerdo de una fecha sentida, lágrimas para una madre y luto para un padre; maldición contra su miseria para el que no pudo llevar unas flores a su bebé del cementerio; locura para el chiquitín afortunado que se despierta entre regalos y sorpresas; para nosotros una fecha nueva y un año más, copas, ricas comidas, amistad, salud al bienvenido y para todos: Noche Buena.

He aquí lo que pasa en esta noche, que no por despedidos y alejados para siempre de nuestra infancia; hemos de renunciar a lo que de nosotros también fué cuando niños; porque si proporciones han alcanzado nuestros cuerpos, dureza nues-

tros músculos, experiencia nuestra vida y arrugas nuestra cara, que son los surcos indelebles de la jornada humana; no por eso, ante el espíritu que no envejece, la tradición que cruza las edades, la fe que da energía y resiste a los tiempos y la a-

legría que nos devuelve a lo vivido, sin que haya para nosotros chilindrines ni cornetas; frente al portal de Nazaret, al son de las gaitas pastoriles y con alma de niños en Noche Buena; digamos en esta Navidad:

Suenen las panderetas y los timbales,
Que ya está entre los hombres el Niño
Dios;
Nacido entre las brumas y temporales
Y oloroso al incienso del Rey Melchor.
Dr. Anselmo Rivera G.

Contribución a la higiene y regímenes en Costa Rica como país cálido

En el ejercicio de mi profesión, he podido convencerme del número tan crecido de enfermos digestivos que se encuentran en esta república. Las causas son múltiples, parásitos intestinales, secuelas del paludismo, hipertrófias de hígado y bazo, alcoholismo, sífilis, y un número crecido por regímenes alimenticios defectuosos además de aquellas que consumen alimentos en malas condiciones que reflejan su mal estado y toxicidad al ser absorbidos por el organismo que desencadena enseguida una serie de reacciones profilácticas que toman cuerpo con el distintivo de Urticarias Alimenticias más o menos graves que van en detrimento y menoscabo sobre todo del hígado que es el blanco de cualquier desarreglo o abuso alimenticio. También hay algunos enfermos originados por el exceso de bebidas heladas y las llamadas aquí frescos que dan origen a Gastritis Agudas.

En cuanto a parasitología intestinal la campaña que hace la Secretaría de Salubridad va dando su resultado. Según las estadísticas que he tenido la ocasión de analizar, y a medida que el pueblo se vaya educando en estas cuestiones de Higiene Social los progresos serán mucho más rápidos de lo que han sido hasta la hora presente. En todos los países del mundo ha constituido el campesino con su ignorancia y sus prejuicios la rémora con que han tropezado los higienistas, habiendo tenido que llegar en muchos sitios a medidas draconianas. El éxito pues obstenido ha sido grande máxime teniendo en cuenta los menguados elementos con que cuenta para esa campaña la referida Secretaría.



DR. DON JOSÉ B. GONZÁLEZ

Médico español, en su despacho de especialista en enfermedades digestivas

Referente al paludismo, también estamos enterados de la cruzada que lleva a cabo la repetida Secretaría de Salubridad y de los resultados tan halagüeños que está obteniendo; no podemos decir lo mismo en cuanto a profilaxis de la Sífilis y enfermedades Venéreas, cuyas cifras de una estadística verdadera serían algo alarmantes si se reprodujera con verdad.

Quiero no dejar sin tocar el régimen alimenticio de la mayor parte de la población costarricense que considero excesivo en hidratos de carbono, pobre en albúmina y más pobre en grasas (particularmente grasas vegetales ricas en vitaminas), pues la mayor parte sólo consume la grasa de cerdo tan fácilmente descomponible y nociva para una buena digestión aparte de la mantequilla que casi siempre degenera (por fabricación) en margarina grandemente nociva.

El abuso de bebidas refrescantes es

grande y la inspección de dichas bebidas, cuando se hace, es de manera muy deficiente. Me consta por haber presenciado los análisis verificados por un Químico amigo mío, que la mayor parte constan de sacarina, sustancias colorantes algunas tóxicas y particularmente todas con anti-fermentos y muchas con saponina, para que produzcan espuma. sustancia ésta última que posee un índice hemolítico sumamente elvado y prohibido por tanto su empleo en todas las legislaciones de todas las naciones que han decretado leyes de regulación sobre productos bromatológicos.

Por tanto estimo prudente nuestra colaboración de todos y cuantos constituimos el cuerpo médico de Costa Rica y no debemos omitir la ayuda particular al departamento sanitario cuando se nos interese en este asunto porque de otro modo restamos al principal jefe el arma más poderosa (para ciertas campañas sanitarias) que debe ser nuestro noble y sincero apoyo colectivo por un lado, y la ayuda particular sin condición que en nuestras requisas podamos aportar por el oro; creyendo yo firmemente que lo mejor es prevenir que tener que remediar y siendo la misión del médico la de higienista, me atrevo a poner de manifiesto las anteriores deficiencias, no con el objeto de hacer ninguna crítica y sí solamente para llamar la atención de quien corresponda, aportando mi grano de arena a la obra de higienización que con tanto acierto está dirigiendo la Secretaría de Salubridad.

Dr. J. B. González.

NOS ACABA DE LLEGAR

Un inmenso surtido de Sombreros, Calcetines "Mundial", Ligas, Pantuflas, Fajas de cuero, Corbatines, Camisas de seda, Pijamas, Gran Surtido de CARTERAS DE CUERO para dama etc., etc., -- PRECIOS BARATISIMOS

La Casa de las Corbatas

N. IEZZI - Frente a Sasso & Pirie

PAGINAS DE CHILE

Su movimiento musical

—El Conservatorio Nacional de Música de Santiago es una institución que hoy día puede competir con centros similares de Europa y América. La reforma implantada en dicho establecimiento hace cuatro años lo ha capacitado para figurar como uno de los primeros de la América Latina.

—El maestro Armando Carvajal, director actual del Conservatorio y quién es uno de los músicos de más talento que tenemos en Chile; luchador infatigable, ha sabido impulsar la cultura musical por cauces firmes y seguros y acordes siempre con los adelantos que la música impone día a día.

—En dicha institución a cada ramo o sección se le da una importancia indiscutible y trascendental. Por ejemplo, existe un curso especial de Danza Rítmica, según el método de Dalcroze; esta cátedra la dirige una profesora europea, Andrée Hass, quien, además, es una bailarina eximia y consagrada como una de las más notables de la época. También existe un curso de Conjunto Instrumental, dirigido por el propio Armando Carvajal, cuyo resultado práctico ha sido la formación

de una magnífica orquesta, la "Orquesta del Conservatorio Nacional."

—La Orquesta Sinfónica de Santiago, dirigida por el maestro Carvajal, quien, como director está capacitado para dirigir cualquier agrupación del mundo, es una orquesta digna del mejor centro europeo. La principal y más encomiable labor de esta orquesta ha sido la de hacer conocer todas las obras modernas de más significación, como, por ejemplo, las de Stravinsky ("El pájaro de fuego" y "Las Suites"); de Manuel Falla ha ejecutado la obra completa intitulada "El amor brujo". Hay que hacer notar por este hecho que Chile es uno de los pocos países de América en donde se ha ejecutado tal obra. También ha hecho conocer las obras de Ravel, tales como "El Bolero" y "La Valse", últimas producciones de este gran compositor. Del gran Strauss ha ejecutado "Muerte y Transfiguración" y "Don Juan". Por último mantiene en su repertorio todas las obras de los grandes maestros como Beethoven, Debussy, Listz, etc., etc.



ARTURO ALESSANDRI

DON ARTURO ALESSANDRI P.

Presidente de Chile, electo recientemente por una inmensa mayoría de votos, que tomará posesión de su alto cargo a fines del presente mes.



Don JORGE BARRIGA ERRAZURIZ

Encargado de Negocios de Chile en Centro América con residencia en Costa Rica. Abogado recibido ante la Corte Suprema de Chile. Diplomático eminente, protector de todo lo que es cultura y arte. Estimado en todos los círculos elevados de este país, acrecenta nuestro cariño para la gran nación del Sur.

Pero el hecho más saliente es que la Orquesta Sinfónica de Santiago se ha preocupado preferentemente en una labor nacionalista y de ahí que se hayan popularizado y conocido fuera de la patria, las obras de los compositores chilenos, como el poema "La muerte de Alsino" música de Alfonso Leng y letra de Pedro Prado, distinguido diplomático que desempeñó un cargo ante el gobierno de Colombia. Las obras de Humberto Allence como "Escenas campesinas", "Tonadas" y "La voz de las calles" han sido popularizadas por la Sinfónica, asimismo, como también varias de las composiciones de Juan Casanova Vicuña, director general de Bandas en Chile y músico de gran notoriedad.

La Sinfónica de Santiago cuenta con el decidido apoyo del gobierno. La subvención con más o menos \$60.000 chilenos anualmente; tal suma está distribuida entre la Universidad de Chile y los Ministros de educación y trabajo. En lo tocante al apoyo de la Universidad, se le retribuye dando la enseñanza gratuita a todos los estudiantes que la Universidad indica y mediante el cumplimiento de ciertos requisitos. El estado obliga naturalmente a que la Sinfónica dé conciertos en todos los teatros, especialmente en las salas de barrio, con el objeto de que la cultura musical en el pueblo se acreciente y difunda cada día.

—Puede decirse que todas las que llevan el carácter de asociaciones artísticas merecen el apoyo franco y decidido del go-

bierno. Así por ejemplo las compañías de ópera son subvencionadas por el estado. Como dato reciente, en 1930 el gobierno subvencionó con dos millones de pesos chilenos (más o menos \$ 250.000) aún a la última compañía que actuó en Santiago y por ese motivo se pudo admirar allí a figuras como Chialiapín considerado como el mejor bajo del mundo, y quien fue contratado exclusivamente para hacer el "Boris Godounoff"; a Tito Schipa, a Titta Ruffo, a Antonio Cortis, a Blanca Scacia, la primera soprano de la Scala de Milán; a Marta Nespoulous de la ópera de París y a muchas figuras más, todas de fama mundial. Se pudo entonces llevar a la escena obras como "Pelleas y Melisande" de Debussy, "Salomé" de Strauss "Tristán e Isolda" y "Parsifal" de Wagner, "Nerón" de Boito y 'Turando' de

Puccini, que es la última obra del gran compositor italiano; anoto esto como novedades, pues todas las demás óperas del repertorio italiano, alemán y francés, fueron representadas con éxito rotundo.

Además el gobierno de Chile no solamente se preocupa por la labor artístico-musical, sino que también apoya decididamente otras artes; constantemente mantiene un buen número de estudiantes en Europa, en los principales centros de cultura; así por ejemplo, en 1930 costaba por su cuenta en París 30 estudiantes de pintura, otros tantos de canto en Milán y algunos más a piano en Berlín. Un caso que habla muy bien de este apoyo es el de Arrau, quien por varios años estuvo becado por cuenta del gobierno de Chile y ya ve usted que Arrau es uno de los primeros pianistas del mundo, honra de mi

patria y del continente americano.

El gobierno de Chile actualmente se preocupa por la formación de una compañía lírica nacional de carácter permanente y con artistas exclusivamente chilenos, para lo cual contamos con el teatro municipal de Santiago, que es uno de los mejores del mundo, después de las reformas que se le hicieron y que costaron al Estado más de dos millones de pesos chilenos; es un teatro montado con todas las comodidades modernas y que le permite representar las más fastuosas obras como las de Wagner, que como usted sabe hubo necesidad de hacerles teatros especiales para poderlas representar (las Walkirias): además se cuenta con un magnífico coro y un cuerpo de baile que nada tiene que envidiar a sus similares de Europa y Norteamérica.

(De la Legación de Chile en Costa Rica)

Armando Palacios, gloria de todos los continentes

Costa Rica está de plácemes. Una pléyade de mensajeros de la Belleza, como abejas de luz, han desfilado por nuestros jardines de arte, y nos van envolviendo en vibraciones sutiles que nunca acabaremos de agradecer, por el bien espiritual que nos hacen.

Me complazco en referirme a nuestro huésped de hoy: el eminente pianista chileno Armando Palacios. Eminente no por que en mi humilde opinión así lo considero, sino porque lo consagran verdaderos virtuosos del arte musical. Son las celebridades mundiales, Korngold, mi paisano y amigo, Hertel y una veintena más, quienes abren el telón y nos lo presentan coronado de laureles. Es su mismo paisano, el señor Encargado de Negocios de Chile, don Jorge Errázuriz, Barriga, quien nos dice, a toda conciencia, que "Palacios es el más grande exponente de la cultura artística chilena"— que es bien rica. — Elogio grande por cierto y de inmaculable valor. Quiere decir que Palacios se ha impuesto en su misma tierra; ya consiguió lo más *difícil de conseguir*: el reconocimiento de su propia nación. Honor a él, honor a Chile, honor al señor Encargado de Negocios, que se revela como digno representante de su Patria y que sabe honrarla y enaltecerla.

Hay que oír a Palacios. Hay que bañar el corazón en sus notas excelsas. Su primera audición fue un triunfo total.



D. ARMANDO PALACIOS

«As» de la música chilena y artista triunfador de todos los continentes.

Los muros de nuestro Coliseo Nacional guardarán orgullosos el secreto de las armonías de sus manos prodigiosas. ¡Si me parece todavía que allí quedó un pedacito de cielo de mi lejano Danubio Azul! Yo sentía el palpitar de sus olas, como un cadencioso rítmico suspiro. Debe oírse ese vals delicioso, brotando de sus manos, para apreciar al través de él el alma romántica de mi pueblo.

"Sólo de pan no vive el hombre". Y en

estos tiempos de pruebas y sufrimientos, debe el hombre buscar el aliento Divino, que se expresa, en parte, en lenguaje musical. Acudid al Teatro Nacional, donde Palacios demuestra conocer a fondo toda la floración musical que ha producido el mundo, incluyendo la propia nacional; porque hace traducir en sonidos la belleza del paisaje chileno y la pujanza de su raza.

Muy conocido es aquí cuanto atañe a la nación chilena: sus estadistas, como sus pensadores y sus artistas. No acabamos de recibir, como en familia, a su poetisa excelsa, Gabriela Mistral? No se lee con deleite a Isidoro Errázuriz, perteneciente a una familia de intelectuales distinguidos? No van nuestras juventudes a robustecer su mente y su corazón al calor del pensamiento chileno? Chile y Costa Rica unidos siempre a la distancia por lazos de luz...

Bien venido Armando Palacios. El chileno en Costa Rica es el hermano. Y más tratándose de uno como él, que tiene el Mundo por patria, porque para el artista y el genio resultan estrechos los límites de un país, ¡qué digo! los límites del Mundo: los artistas pertenecen al Cosmos, porque son mensajeros de lo Eterno.

25 de Noviembre de 1932.

Maximiliano von Loewenthal.

El surtido más grande en corbatas de todos colores, calidades y precios, en la tienda **LA PERLA** de BARZUNA HNOS. Apartado 1262 - Teléfono 2780.

La importante casa comercial JULIUS BILAK

Conocida en Europa y en toda la América por su solidez, exactitud y honorabilidad. Representaciones en general de grandes casas alemanas.

El apoderado habilísimo señor don Erhard Richter, caracterizada personalidad en el mundo comercial en general y en particular de Costa Rica, está en directo contacto con grandes firmas europeas y puede atender por lo tanto, cualquier pedido que se desee hacer por su in-

termedio. En los siguientes ramos: Medias famosas de seda para señora, artículo de distinción para nuestras damas en todas calidades y colores — Peinetas elegantes de distintos materiales — Porcelanas de Sevres y otras para todo buen gusto. Perfumería alemana y francesa de reconocidas fábricas — Pielés y cueros de infinita variedad y riqueza. Novedades en juguetería alemana a precios que no admiten competencia, hagan sus pedidos pa-

ra las fiestas de Navidad y Año Nuevo. Gran cantidad de preciosidades y novedades — Especialidad en artículos para colegiales y otros muchos de Bazar, etc. ¡Pida informes hoy mismo! — Será atendido rápidamente y con exactitud personalmente, por carta o teléfono — ¡No lo deje para mañana!

Apartado 854— San José, Costa Rica—
Teléfono 3332

NOVEDAD!

NOVEDAD!

IMPORTANTE PARA TODOS

La Agencia de la magnífica DOLORINA, obsequia a sus clientes por medio de sus cupones que se regalan en todas partes. Si usted posee desde 250 cupones, le serán cambiados por objetos utilísimos o EN DINERO EFECTIVO.

Todo buen ciudadano debe proteger la industria nacional, porque es el orgullo del país, además la

DOLORINA

es un producto sano contra todo dolor. Siempre le hará bien. Nunca le hará mal. Pruébelo y se convencerá

Agencia DOLORINA, Adolfo Baumgartner - SAN JOSE, COSTA RICA



TELEFONO

4103



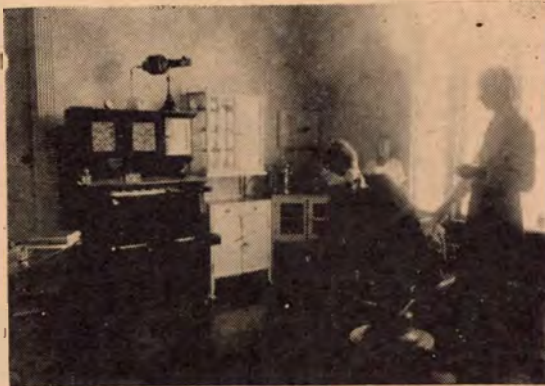
APARTADO

425

Elegantísimo establecimiento de Odontología del cirujano-dentista don Carlos M. Fernández

Nos complace en ornar nuestras páginas con la silueta del distinguido intelectual y profesional don Carlos Manuel Fernández P. en su moderno despacho, situado, 250 varas al Oeste del Parque Central, en el mismo local del Dr. Facio. El señor Fernández lleva 19 años en el ejercicio de la profesión. Esto unido a su trato cultísimo, a su corazón humanitario para el dolor ajeno, a su serenidad y habilidad, que hacen sus manos prodigiosas, tanto que se ha dicho que posee "manos de oro", hace que su despacho sea solicitado por tanta gente que desea su servicio profesional.

Las señoras y señoritas que a veces tienen pena de someterse al tratamiento del dentista, por lo que tiene de delicado, acuden tranquilas al despacho del señor Fernández, seguras de su habilidad y su respeto.



El Dr. Fernández trabajó 3 años en Estados Unidos; pero la guerra mundial lo hizo buscar su Patria, su Costa Rica, y dedicarle sus servicios.

Tiene veneración por los grandes pueblos adelantados en Ciencias Médicas, especialmente por Alemania, y se ha provisto de lo necesario para montar a la últi-

ma moda su despacho. Instrumentos, maquinaria, todo su laboratorio es el colmo en comodidad e higiene. La sala de espera cómoda, adornada con paisajes artísticos y provista de revistas extranjeras, suaviza las molestias de la espera, con agradable pasatiempo. Además de que el señor Fernández trata a todos sus clientes con disciplinada exactitud.

SUS PRECIOS: estabilizados a pesar de la baja del colón.

SUS TRABAJOS: de acabada ciencia y precisión.

ESPECIALIDAD en puentes removibles sistema ANKERS o DEEFOUR. Calzas y puentes por el sistema INKAY y porcelana "sin coronas". Dentaduras parciales o completas de Porcelana, Oro, Aluminio, Hecólite y Cauchos.

HORAS DE OFICINA: de 8 a 11 y de 1 a 6.

Un gran adelanto en la impresión de Policromías en las artes gráficas

Nuevo estilo de felicitaciones de Noche Buena y Año Nuevo, con vistas típicas de Costa Rica, en cinco colores artísticamente ejecutados en los talleres de la

- LIBRERIA UNIVERSAL -

CARLOS FEDERSPIEL & Co.

SAN JOSE, COSTA RICA

A mi cumpleaños

(31 de Diciembre)

Con placer sin igual
estos versos me dedico,
en el día de mi natal,
en que cumpli treinta y pico,
con la cuenta más cabal.

El pico poco le importa
al distinguido lector;
pues un pico nunca acorta
mi solitaria y absorta
vida. Paisaje sin color.

Huyen los años;
como al mar los ríos
canto a cumpleaños míos,
porque sólo desengaños
amargas y pesares,
he tenido a millares.

Que sean mis primaveras,
mis veranos, inviernos,
o estios, siempre eternos.
¿Qué me importa,
si la vida es tan corta?

Los poetas cantan, todos,
aniversarios ajenos
—unos, en versos muy buenos,
otros, en prosa rimada—
por "unas gracias" o por nada.

Y yo me canto, yo solito,
porque si nó ¿quién lo hiciera?
Quién tal antojo tuviera;
creo que no tendría,
ni una jota de poesía.

Yo no sé cómo vivo
sin tener el atractivo
del infernal dinero,
que fascina al mundo entero,
con su arrullo placentero.

Por estas y otras razones,
dedicarme quiero
estios pobres renglones,
sin tener más pretensiones
que libertad de soltero.

No sé si son austriacos
los versos de mi español,
que no son por darme "tacos"
ni los hacen dioses bacos,
sino mi rayito de sol.

Hoy me feicito y me canto,
declarando a los lectores,
que para hacer versos mejores
sin perjuicios ni daños
me hacen falta cincuenta años.



Don Max. von Loewenthal en su despacho

(Foto Pacheco)

Don,
Maximilian von Loewenthal.

P.

Contesto a su deseo de obtener mi colaboración para este número de su revista. Quería Ud. algo sobre este mes de Diciembre que cierra el año, y que tiene el encanto mágico de hacer retoñar los corazones y de prender en ellos los hilos de plata de una nueva ilusión para el año venidero; mas no he podido.

Al principio estos vientos huracanados y cargados de electricidad se me subieron a la cabeza, para hacerla girar como los sombreros de las chimeneas. Ahora se me han colocado en el corazón, para calentarse al amor de dormidos, gratos recuerdos.

—“¡Qué dulce es el hogar”, me parece que murmuran al fin, tiritantes y traviesos! EL HOGAR. Es verdad. Este es el mes del hogar, el de las amables veladas familiares tan llevado y traído por filósofos y poetas.

Y me he acordado, Loewenthal, de su hogar, allá en la encantadora Viena, el de sus amables viejos, hoy desaparecidos, cuyos retratos he visto en su álbum de viajes. Para ellos es mi pensamiento de hoy, y para Ud., buen amigo, que al decir, valija en mano, “adiós” a su heredad, sabiamente recogió su hogar en su corazón peregrino, donde, a estas horas, los vientos regocijados de Diciembre, olorosos a pinos y a ciprés, estarán prendiendo los hilillos de plata y las bombitas de colores de una nueva ilusión.

ADELANTE! ¿No fué el Destino quien lo hizo nacer junto con el Año Nuevo en 31 de Diciembre?

Lo saluda y le pide excusas por no haber podido complacerle su afma.

Auristela C. de Jiménez.

Doña Auristela C. de Jiménez

Presente.

No me complace Ud. con su valiosa colaboración, sino con un pensamiento para mis viejos y para mí.

Ha movido Ud., con él, toda mi alma, como la brisa perfumada al barquito de pescadores en las tranquilas ondas del Volga. Ha ojeado Ud., con el perfume de licado de su alma noble, mi libro rosado de recuerdos, de mi niñez, de mi vida. Ha pintado Ud., Auristela, las cuatro paredes de mi corazón con estas sinceras palabras suyas, cristalinas como el rocío mañanero de los Divinos labios de Dios.

Su carta se parece al libro de Remarck, que tantos recuerdos ha renovado en mi espíritu soldadesco que me obligó a releerlo más y más.

La despedida de los míos. Luego las últimas flores sobre las tumbas heroicas de mis muertos queridos. Paz eterna para ellos. Pero ¿este mes ha de ser alegre: sí, en este mes nací, y he de renacer siempre!

Por su anticipado regalo de Navidad, que vivirá siempre en mi alma peregrina y que hoy adorna mi modesto esfuerzo intelectual, mil gracias. Que Dios guarde su salud, tan necesaria para todos.

Su siempre agradecido,

Maximilian von Loewenthal

Soto Pacheco

por el
= = = Arte

Página

para las

Damas



Para la Srita. Claudia Cascante Quirós



Sra. doña Gloria Geldrum de Gómez

Contraste entre el hombre y la mujer

En nada se parece el hombre y la mujer, y por esa mismísima razón armonizan, se complementan y se quieren.

El uno observa las cosas y su pensamiento se convierte en luz; la otra las siente y convierte en amor su pensamiento. El discurre con la cabeza, con soberano pensamiento que baja al corazón, para cobrar allí calor; ella discurre en su corazón, con amante pensamiento que sube al palacio de la inteligencia, para cobrar allí luz.

Así, sus procedimientos para comunicar la verdad no son más semejantes que la ma-

nera con que llegan a alcanzarla. Lo que el uno convence, la otra persuade: maravilloso concierto orfeónico en el cual se oyen dos voces distintas en la unidad. A la del hombre pertenecen los sonidos brillantes y mayores; los de la mujer se exaltan en tonos menores, velados, suaves, cuyo silencio no dejaría a la otra voz más que la dulzura fina, la energía y la fuerza.

De esos dos entendimientos, tan diversamente bellos, diríase que no se mueven en la misma esfera. Es muy interesante el estudio del entendimiento de la mujer, por

su relativa inferioridad en aquellas cosas que el hombre sabe o debe saber; su elevada y superior aptitud en que el hombre olvida cuando quiere olvidar.

Cuando nos cansamos de poner, en cualquier trabajo, orden, lógica, hilación perfectamente sostenida, lo advertimos; pero la mujer, si es un espíritu elevado, puro, melodioso, ni siquiera lo advierte. En cambio, un pensamiento cristalino, lleno de ternura, que brote del alma, lo adorna con suave calor del corazón, lo guarda, lo hace brillar, y lo ofrece con toda el alma en amor verdadero e ideal.—EMEL.

Busco un alma...

Tengo sed. ¡Sed en el alma!
Y esta sed sólo se calma
con los frescores de otra alma.

El mundo me dió dineros,
y posiciones, y honores:
¡tanto para hartar la carne
y llenarme de rubores!

Pero yo desmayo de ansia
por hallar mi alma gemela
que adivino en la distancia...

¿Revestida en terciopelo?
¿Deslumbrando allá en su cielo
o descalcita en el suelo?
No me importa el oropel,
ni del mundo el ruín resabio.
Quiero hallarla a flor de piel!
Y beberla a flor de labio!

Que tenga alas para alzarnos a la Vida.
Estoy harta de este plano;
de vivir como un gusano
entre carne corrompida;
nafragando entre millones,
entre sedas y blasones,
en un charco de pasiones.

Quiero oír con mis oídos;
apreciar con mis sentidos
todo un mundo de belleza prometida.
Busco un alma, mi gemela,
la adivino en la distancia por el brillo
de su estela
para alzarme hacia la Luz... ¡y hacia la
Vida!

AURISTELA C. DE JIMÉNEZ

29 de Octubre de 1932.

Plegaria Lírica

A mi amigo M. L. Garay
en recíproca comprensión

¿Dónde está el Angel?

¿Tal vez cansado de tanto peso de cielo, como pupila que anilla las distancias cautivas, o como una fina herida en el velo nocturno?

En el teatro del día, este sol apenas sirve para mostrar el escenario de las lágrimas ocultas de seres delicados, a quienes la ambición no deja expresar sus deseos.

Oh carnaval de este tránsito! ¿Qué hacemos entre tantas máscaras? Mirarnos y no conocernos, apretándonos de sombra, hasta darnos el frío de la muerte.

¿Dónde está el Angel en este fantástico juego de apariencias? Todo huye ante nosotros y nos deja paráliticos cuando vamos a su encuentro.

Siento que el cielo aprieta mi corazón, ante el amargo espectáculo de los seres suficientes. Siento el Otoño de áurea lámina en la fatiga de las horas de infinito retardo, de claridad pulida, sin la dulzura del encuentro. Siento que en el arco de la luna está mi porvenir, asomado. En el registro del recuerdo se alienta el contorno de lo que he dejado en la tela de otros tiempos, que ahora busco en el bál del olvido, que sólo da blanda pereza, sin encontrar el cauce de música en torno.

¡Oh, eternos instrumentos del Destino: JOYAS DEL SILENCIO! Los que tienen un corazón y no consiguen amar, los que tienen sed y no la pueden apagar.

¿Dónde está el Angel? ¿Dónde el fuego sagrado que da aliento a las almas?

Hay presencias que tocamos y que nunca nos serán reveladas. Hay fisonomías del alma que nunca la palabra podrá expresar. Hay pensamientos que nos enredan y no florecen, y otros que no son nuestros, ni de los seres que nos rodean. Hay voces que rozan nuestros oídos y que a veces llegan a nosotros después de dos mil años de andanza. Hay miradas que ya hemos visto antes de nacer y dul-

zuras que en otros siglos nos han arropado como la luz al fruto.

Horrible fiebre la de estas máscaras que ciñen nuestras horas con fascinante misterio. Mirar y no conocerse. Gesto desesperado ante tanto espejo que nos da variables tonos de imágenes distintas; que van reflejando la imagen de la muerte.

¡Oh, compañeros de la angustia! Aquí estoy para sufrir con vosotros. ¿Quién nos impide una verdadera pureza? ¿Por qué el celeste no resplandece sobre la llaga? Terrible frío. ¿Dónde está el fuego para confortar las almas sufridas?

Dónde está el Angel que nos guíe hacia el Amor Supremo, a su palacio de justicia?

¿Qué vibración tan rara han tenido las cuerdas de mi lira! Qué misterio las ha golpeado, que han respondido con eco de preciosa sorpresa?

Quizá el ala ebúrnea del Angel las tocó, como un llamado a moverse en el delicado goce de lo que es Unidad, en el abismo de lo concentrado.

Y el corazón humano danza con el júbilo de alcanzar lo merecido. Oh corazón abrazado de dulzura, como una gota de cielo, que en el filo de las horas te vas gastando más y más, haciéndote más fino y sonoro, hasta poder ser libre... como una hoja seca del árbol, como una ala de caída rosa.

Oh corazón con tu danza mística de ayer, con el júbilo de alcanzar el amor! Una energía de misterio rompe tu sed de estiramiento y te invita a asomarte en la luz de la verdad y del consuelo. Rítmico astro de la existencia eleva tu oración por las criaturas demasiado débiles que se quiebran al menor peso. Por los que no pueden ver el cielo, ni la luz de las mujeres. Por los que porfían en unirse y los separan los abismos que en las almas ponen distancias lejanas. Por los que nunca han visto abrirse el amor en el pórtico de una caricia o una franca sonrisa. Por los que sufren callados, manejados por la ambición. Por la madre cuyo hijo le roban los ángeles, dejando un hueco pavoroso que se llena de llanto. Por los brazos que se tienden al cielo...

Ruega, corazón, por los que quieren huir de sí mismos y no pueden conseguirlo. Por la sed de las criaturas que buscan la luz y se golpean en la pavorosa realidad de las sombras. Por los humillados. Por los hijos de la soledad. Por los callados obreros de la amargura. Por los incurables. Por los ancianos caídos. Por los que rompen los ojos en la crueldad de un espectáculo de oído. Por los que aman y no están correspondidos. Por los —fracasados... por los muertos... —
da, corazón,
tu oración.

Maximilian von Loewenthal.

Use sólo

la afamada

BOMBILLA

A E G

ALMACEN
ELECTRICO

F. Reimers

Hotel Valencia

Se sirven Banquetes Sociales
Cualquier deseo queda
inmediatamente satisfecho

TELEFONO 2031 — APARTADO 1100
SAN JOSE, COSTA RICA

Este establecimiento, situado a doscientas varas al Oeste del Parque Central es decir en el corazón de la ciudad, cercano a los bancos y Mercado General es uno de los Hoteles más antiguos de la capital.

Cuenta con gran cantidad de habitaciones higiénicas, bien ventiladas y con el confort moderno. Posee un elegante salón comedor, y su cocina, especialmente a la española, no desconoce cualquiera otra.

COMIDAS SANAS Y ABUNDANTES A PRECIOS SUMAMENTE BAJOS

Atiende pensionistas infernos y a domicilio a precios equitativos.

Está dirigida por su propietario, Don SIXTO BECERRIL, que es una garantía de honorabilidad y atención en el trato.

— Cuando Ud piense realizar viaje a esta ciudad y demande asistencia y hospedaje, dirijase al HOTEL VALENCIA y su problema está resuelto. Lo esencial es estar seguro. Toda persona que se hospede en él, puede realizar sus negocios con toda tranquilidad, como si estuviera en su propio domicilio. Esto que tanto cuesta conseguir en las ciudades lo tiene usted en el HOTEL VALENCIA.

LA MEJOR GARANTIA es la antigua clientela de la Capital
y el interior de la República.

- La Caja Rosada de los Sueños -

*La noche es el término de la realidad,
y el principio de una fantasía. — Es el
ideal en su navidad fastuosa.*

Negro paño nocturno. — Los niños están dulcemente en la caja rosada de los sueños. El gusano del vicio alumbra las sombras. — El criminal pone una hebra de sangre en el lienzo fúnebre.

La una... las dos... las tres

Mucho cielo azul, que algunos ángeles rosados cruzan melancólicamente. — Silencio... soledad...

Siento un ciego volar de las almas que acarician imposibles distancias. — El ópalo del miedo va apretando mis colores. —

El alma se espía a sí misma y palidece.

Estoy a tu lado... Me parece que tus labios lucen temblorosa luz de luna, apuntado cinta blanca en el gajo rosado de tu boca. En tu garganta tiembla un remolino áspero. —

Es tanto el silencio, que parece que la luna sueña. —

¡Y ese odioso estarse quieto de los seres!

El cielo tiene blanco argentado en sus orillas. —

¿Cuándo llegará el día? ¡Oh, el fastidio de las horas! Y esa luna que resbala en los cielos extendidos...

Las tres y media... La noche está apretada sobre los cuerpos inermes. — Las almas tienen cobardes momentos de silencio. —

Sólo tus ojos tienen ruido, un ruido de algo dulce que cae y cae, como si la eternidad goteara en ellos. —

Sobre la nieve de mi almohada está toda la sombra de mi sed. —

Estoy solo... y no estoy solo, junto a las grandes olas del misterio. — Otra vez tus ojos tan expresivos... ¡Qué bruñido fulgor de minerales van endurecien-

A Rogelio Sotela

do en el magnetismo brujo de su luz! — Viento puro, viento puro que empuja las alas de los ángeles, el perfume de tus ojos y el cordón delicado de tu sonrisa. Viento: te mueves en la onda rítmica y lentamente te extiendes sobre el paño de la noche, como golondrina inquieta.

Ahora veo tu rostro dudoso que se va

Todo en el Amor

Todas las pasiones, avaricia, ambición, juego, envidia, son pasiones simples, lógicas, claras. Sólo el amor es el punto donde se encuentran los más opuestos sentimientos: el placer y el dolor, la ternura y la crueldad, la sinceridad y la mentira, el egoísmo y la abnegación, la exaltación de la vida y el temor de la muerte.

Todo en el amor es desproporción; juramentos eternos e inconstancia rápida, lo infinito en el deseo y la repugnancia en la posesión. Estos enormes contrastes provienen de que el amor, surgido del instante, es al mismo tiempo una reacción contra la ciega fatalidad de ese instinto: el esfuerzo del hombre para arrancar a la naturaleza su soberanía.

Jorge Ortiz

El mismo artista cómico dramático que tanto nos ha divertido durante sus temporadas en el Teatro Moderno, el mismo espíritu inquieto nos ofrece hoy su valiosa labor como anunciante de la estación radiofusora PHILCO, que nadie mejor como nuestro amigo que ha obtenido siempre ruidosos triunfos por su arte, puede ser más capacitado para tan importante labor que ejecuta con tanto amor y puntualidad.

haciendo espejo hondo, en el que, en la distancia, me veo cargado de misterio, como el pez ciego que marca su hebra rosa, en el mar profundo. — Veo mis manos ondulando, como una margarita sin hojas en el obstinado tinte de la noche de tu pelo. — Mi alma ha abierto una onda en el río cazador, en que se desliza la luna con sus moribundos resortes de oro. —

El silencioso zumbido, ya cargado de movimientos extraños, abre ángulos fríos en los paisajes de los constantes soles blancos. —

Las cuatro... ya llega el día con su vuelo sonoro, y sus obreros de blusas rojas... ya viene la mañana con su camisa gris! — Mi paleta catellana está cargada con los últimos fulgores de las estrellas, que ya no tiene mástiles para izar tus dos banderas de fuego. — Ya se acabaron las amapolas de mis elogios para tu imagen. — El trigo de mi carne ya no tiene necesidad del sol. — El cansancio ha retenido mis pestañas desde la arcilla de mis párpados que moldean el sueño en mis pupilas sin paisaje, que caen ebrios entre los filos de la aurora inquieta. — Mi cuerpo ahora es una caja vacía en la cual las miradas resbalan sin hallar sus reflejos. — Todos los poli cromos recuerdos son ahora el cromo de tu imagen, que impone el silencio, y las rosas penitentes de mi pensamiento están bañando de cuidados amorosos la cumbre de tu montaña negra. —

Las cinco... El telón de la aurora rompe pausadamente los filos grises del magnífico espectáculo, como un epílogo de mi noche eterna... Viene la existencia nueva con alas color del día; mientras los niños están dulcemente en la caja rosada de los sueños...

Maximilian von Loewenthal

ZAPATERIA ROMERO

Calzado de Toda Clase y de Todo Precio

CALIDAD SUPERIOR
DURACION

FRENTE AL TEATRO RAVENTOS

SAN JOSE

VISTA CON ELEGANCIA

Porque puede Ud. hacerlo comprando hoy mismo un lindo corte de casimir en la



Casa de los Casimires



donde hay un variado y extenso surtido del color que a Ud. le guste a un precio que será indudablemente **EL MAS BAJO DE PLAZA**. Si Ud. quiere un casimir, debe recordarlo: sólo hay un lugar en Costa Rica,

LA CASA DE LOS CASIMIRES

De donde saldrá usted contento

Llegó un lindísimo surtido de cortes para pantalón de fantasía



AV. CENTRAL

Año Nuevo

Nuevo año ¡Año nuevo! Las campanas anuncian jubilosas tu llegada, con sus voces altaneras, con su risa penetrante, sensitiva de alborada.

En los cielos, las estrellas ya agonizan Van muriendo bajo el manto sacrosanto, sonrosado, que la luz de tu mirada va extendiendo. En tu cuna, que es de nácar, el año viejo te ha dejado, al lanzar su última queja, los diamantes de sus lágrimas. Con el brillo de los sueños que en cenizas convertidos sollozan a la muerte; con un ansia de la vida, que es el iris de las almas, vas naciendo, vas surgiendo ¡Año Nuevo!

En tus labios la sonrisa pura, casta, esa risa de inocencia que nos habla de ilusiones, de esperanzas, tiene un eco, eco santo que en los pechos es anhelo, es bo-

nanza...y en las almas el denuedo, por las luchas, el empeño por los triunfos, por la gloria, la fortuna, los laureles que nos traes ¡Año Nuevo!

Sobre el mármol de tu frente, en corona luminosa de presagio, van las horas acercando el teroso del instante: el prestigio del segundo. Es enjambre luminoso en donde juegan disipados los destellos del rubí, del safiro, de la perla, del topacio

Pensamientos que se elevan y se engarzan en el brillo de esas galas; unos suaves, otros rojos; unos ténues, otros blancos; altaneros pensamientos, los ufanos; de los negros pensamientos, la plegaria.

Sobre el rumbo de la vida, ya ostentas el fulgor de las auroras, el calor del medio día, los rubores del ocaso, de las no-

ches los crespones. ¡La tristeza! ¡La alegría!

¡Nuevo año! ¡Nuevo año! ¿Qué nos brindas? ¿Qué nos tráes? ¡Quién pudiera, quién supiera adivinar lo que encierra tu existencia! Los pueriles agasajos, el favor de adolescentes, juveniles entusiasmos; decadencias: la vejez

A tu paso, primavera, el ardor de los veranos, la nostalgia del otoño, del invierno las tristezas. Cuántas vidas en retoño ¡Cuántos goces perdurables! El desflorar de unos sueños con la escarcha de otros tantos!

Año Nuevo! Nuevo año! ¿Qué nos brindas? ¿Qué nos tráes? Muchos ojos que se abren; Cuántas luces morirán? Quién pudiera! Quién supiera adivinar?

LA DIRECCION

Vivir feliz es calzar bien y a menudo olmos a quien dice: "ya no aguanto los pies" con tan fuerte dolor, que tú, su amigo, la envíes sin aguardar un año



Zapatería
"RECORD"

porque no sufra más daño a la Zapatería "RECORD", la verdad, no me extrañaría, pues sabrás y no es extraño que es la mejor Zapatería.

Calzado para Caballeros, Señoras y Niños

APARTADO 199

— TELEFONO 2979

JOYERIA

de FRANCISCO MÜLLER

Los mejores regalos que usted puede desear para Noche Buena y Año Nuevo, los encontrará en la conocida

JOYERIA

de lujo situada en la Plaza de Armas

San José, Costa Rica

Apartado 280

— Teléfono 297

SOMBREROS PANIZZA

SON LOS MEJORES

--

RIMOLO HNOS.

Geef

PAPEL CARBÓN
CINTAS

MULTICOPISTAS
STENCILS DURADEROS



Representantes para Centro
América y Distribuidores
para Costa Rica



HERBERTO BLUM & Co.

APARTADO 1331

TELEFONO 4234

Frente a la "Tienda Mil Colores"

Su local adecuado a las exigencias modernas y el trato esmerado, hacen de esta Carnicería, casa de familiar confianza.

CARNICERIA LA LIBIA

TELEFONO 2145

La carne siempre de excelente calidad de res y cerdo y bien tasada por su dueño el Sr. LEOPOLDO ROJAS, la denominamos superior porque es SIN RIVAL.

El señor Rojas es experto profesional, joven, muy honrado y hacendoso.

Situada frente a la iglesia de La Soledad.

Haga sus pedidos por teléfono y le enviaremos la carne a domicilio, quedando como seguros clientes de esta casa.

Este establecimiento queda recomendado a las distinguidas familias de San José.

TALABARTERIA LA MEXICANA

de FRANCISCO A. DIAZ M.
175 VARAS AL SUR DEL TEATRO AMERICA

Monturas en todos los estilos
y en todos los precios.

Valijas de cuero ejecutadas en
perfeccionado estilo y carteras
de mano para agentes viajeros

VISITENOS

antes de efectuar sus compras

Eduardo Mora

APARTADO 487
TELEFONO 2651

ALMACEN

de Materiales para Zapaterías

Cable: EMORA
SAN JOSE, C. R.